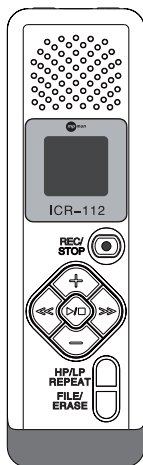




ENREGISTREUR VOCAL NUMÉRIQUE

MODÈLE : ICR-112



MODE D'EMPLOI



ROHS

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Lisez le présent mode d'emploi avant utilisation conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.

PRÉCAUTIONS

Afin de préserver la performance optimale :

N'utilisez pas l'appareil dans des endroits extrêmement chauds, froids, poussiéreux ou très humides.

N'utilisez pas l'appareil ou ne le laissez pas dans les endroits suivants :

- endroits très humides, comme la salle de bain ou un sous-sol.
- endroit exposé à la lumière directe du soleil (par ex. dans une voiture où la température peut monter).
- Près de sources à fort magnétisme, comme la télévision, un haut-parleur ou un aimant.
- endroits à vibrations, comme sur le tableau de bord d'une voiture ou une étagère branlante.

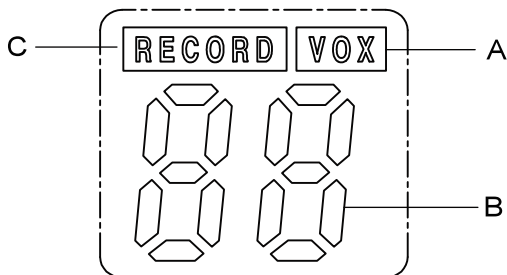
Sécurité

- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Évitez que des aiguilles ou autres objets pénètrent dans l'appareil.
- Manipulez avec soin, ne laissez pas tomber l'appareil.

Attention : n'écoutez pas avec des écouteurs dans les circonstances suivantes :

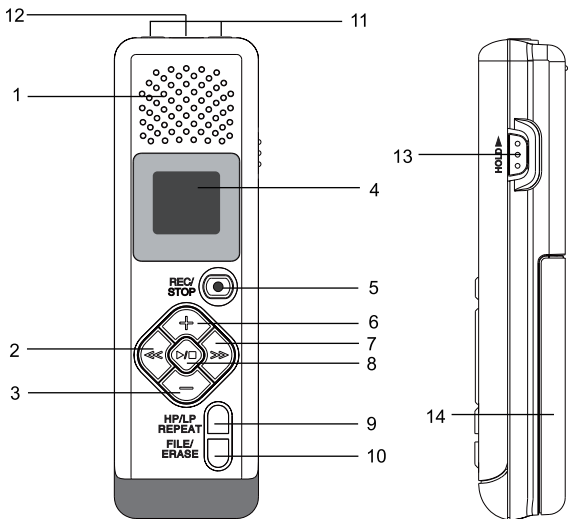
- écoutez à volume modéré en cas de problèmes auditifs.
- Ne mettez pas les écouteurs lorsque vous conduisez ou faites du vélo. Cela peut provoquer un accident.
- Vous devez l'utiliser avec une extrême précaution ou faire une pause temporaire dans une situation d'accident latent lorsque vous marchez, faites du jogging, etc.
- Si vous ne décelez aucun son, ne montez pas le volume car la musique peut soudainement devenir forte et endommager vos oreilles ou les écouteurs. Réglez le contrôle du volume au plus bas avant de commencer à écouter et montez-le progressivement pour obtenir le niveau souhaité.

EMPLACEMENT DES INDICATEURS



- A. **VOX** Indicateur VOIX
- B. Indicateur message/fichier
- C. **RECORD** Indicateur enregistrement

EMPLACEMENT DES TOUCHES

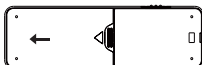


Haut-parleur	1	RÉPÉTER, qualité d'enregistrement	9
Retour	2	Changement fichier/ SUPPRIMER	10
Volume -	3	Prise micro/écouteur	11
Affichage LCD	4	Micro intégré	12
REC/STOP	5	Touche pause	13
Volume +	6	Compartiment batterie	14
Avancer	7		
PLAY/STOP	8		

SOURCE D'ALIMENTATION

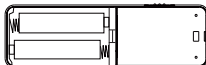
INSTALLATION DE LA BATTERIE

1



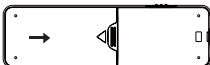
Ouvrez le compartiment de la batterie en le faisant glisser puis en le soulevant.

2



Insérez deux « piles AAA » en respectant la polarité.

3



Remettez le compartiment de la batterie en place en le faisant glisser.

REMARQUE : lorsque vous changez les piles, les messages d'enregistrement seront sauvegardés.

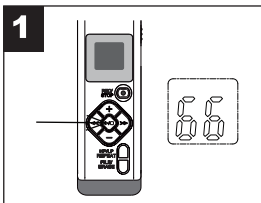
PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES PILES

Suivez ces précautions lorsque vous utilisez les piles dans cet appareil :

1. Utilisez uniquement les piles dont la taille et le type sont spécifiés.
2. Assurez-vous de respecter la bonne polarité lorsque vous installez les piles tel qu'indiqué sur le compartiment de la batterie. Une polarité inversée peut endommager l'appareil.
3. Ne mélangez pas différents types de piles (par ex. Alcaline et Carbone-zinc) ou des piles anciennes avec de nouvelles.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles pour ne pas endommager l'appareil ou pour prévenir tout problème de santé résultant des fuites sur les piles.
5. N'essayez pas de recharger les piles sans avoir de fonction recharge. Elles pourraient surchauffer et se rompre. (Suivez les indications du fabricant de piles.)
6. Ne tentez jamais de retirer les piles lorsque vous utilisez l'appareil.

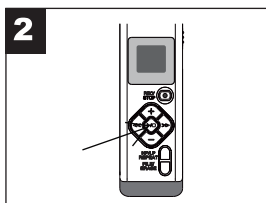
FONCTIONNEMENT

ALLUMEZ L'APPAREIL



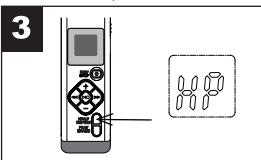
Appuyez sur la touche PLAY/STOP une fois. Le numéro de message que vous écoutez ou avez enregistré en dernier avant de l'éteindre s'affiche sur le LCD, (mode pause).

ÉTEIGNEZ L'APPAREIL



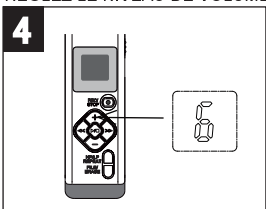
Appuyez sur la touche PLAY/STOP pendant plus de 2 secondes pour éteindre l'appareil.
En mode pause, l'appareil s'éteindra après 60 secondes sans aucune intervention. (arrêt auto).

RÉGLEZ LA QUALITÉ DE SON



Il existe 2 modes qualité d'enregistrement que vous pouvez choisir. Pour une qualité de son optimum, sélectionnez HP (High Play), 68heures d'enregistrement. Pour un temps d'enregistrement supérieur, sélectionnez LP (Long Play), 136 heures d'enregistrement.
En mode pause, appuyez sur la touche HP/LP REPEAT plusieurs fois pour sélectionner la qualité de son souhaitée. « HP » ou « LP » s'affiche sur le LCD. Deux secondes plus tard, il passe en mode pause automatiquement.
*Le réglage d'usine est « HP ».

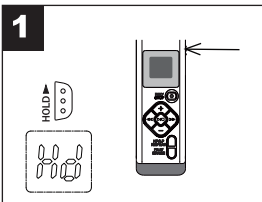
RÉGLEZ LE NIVEAU DE VOLUME



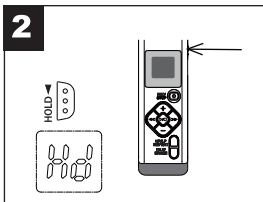
En mode pause, appuyez sur la touche Volume+ ou Volume- pour augmenter ou diminuer le volume.
« 0 » est le minimum, « 9 » est le maximum.

FONCTIONNEMENT (SUITE)

RÉGLEZ EN POSITION ATTENTE



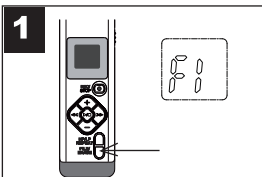
Faites glisser la touche HOLD vers le haut pour bloquer l'appareil. Il affichera uniquement le numéro de message sur le LCD et ne peut jouer ou enregistrer un message.
Si aucune touche n'est enfoncée, « HD » s'affiche sur le LCD.



Faites glisser la touche HOLD vers le bas, l'appareil pourra à nouveau fonctionner.
* Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez simplement que la touche HOLD est arrêtée.

SÉLECTIONNEZ UN DOSSIER. (F1, F2)

Chaque dossier peut stocker 99 messages et vous pouvez enregistrer 198 messages dans l'appareil.



Allumez l'appareil, appuyez sur la touche FILE/ERASE plusieurs fois pour sélectionner le dossier pour enregistrer ou écouter le message. Il existe deux dossiers (F1 & F2) pour cet appareil.
* Le réglage d'usine est « F1 ».

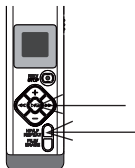
REMARQUE :

Chaque fois que vous enregistrez un message, l'appareil attribuera un numéro de message automatiquement. Le numéro de message s'affichera sur le LCD.
* Si l'appareil est plein, « FU » s'affichera sur le LCD. Effacez les anciens messages pour que vous puissiez à nouveau enregistrer.

FONCTIONNEMENT (SUITE)

ENREGISTREMENT NORMAL

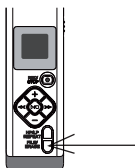
1



Allumez l'appareil en appuyant sur la touche PLAY/STOP puis sélectionnez la qualité de son (HP, LP) en appuyant sur la touche HP/LP.

* Le réglage d'usine est « HP ».

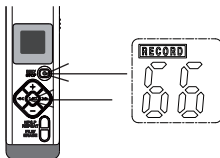
2



Sélectionnez un Dossier à l'aide de la touche FILE/ERASE pour enregistrer un message.

* Le réglage d'usine est « F1 ».

3



Appuyez sur la touche REC/STOP. L'icône **RECORD** s'affiche sur le LCD et commence l'enregistrement.

Un nouveau numéro de message s'affiche sur le LCD.

Appuyez sur la touche REC/STOP à nouveau pour arrêter l'enregistrement.

* Lorsque vous utilisez un microphone externe, branchez-le dans la prise micro en haut de l'appareil.

REMARQUE:

* Le niveau d'enregistrement est préréglé par l'appareil. Si vous voulez enregistrer un autre message, appuyez simplement sur la touche REC/STOP. Le numéro du message (dossier) augmentera dans l'ordre.

* Pour un enregistrement vocal normal, la bonne distance entre la source sonore et l'appareil est d'environ 12 à 22 cm.

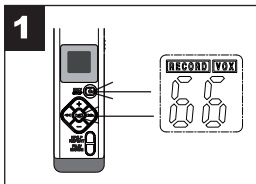
⚠ Ne retirez pas les piles, ou n'interrompez pas l'enregistrement. Cela pourrait entraîner la perte des fichiers d'enregistrement ou les endommager.

FONCTIONNEMENT (SUITE)

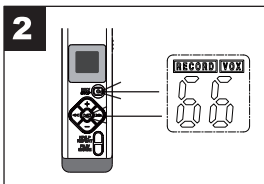
ENREGISTREMENT ACTIVÉ PAR LA VOIX (VOX)

Réglez VOX sur « On » pour enregistrer lorsque le son est détecté.

L'appareil s'arrêtera temporairement d'enregistrer lorsqu'aucun son n'est détecté, et lorsque le son est détecté, il recommencera à nouveau l'enregistrement automatiquement.

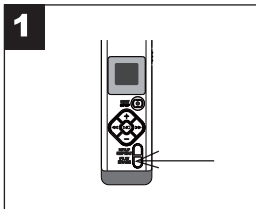


En mode pause, appuyez sur la touche REC/STOP une fois pour commencer l'enregistrement puis appuyez sur la touche PLAY/STOP, l'icône **VOX** s'affiche en haut à droite du LCD, et si le mode vox est activé appuyez sur la touche REC/STOP à nouveau pour arrêter l'enregistrement.

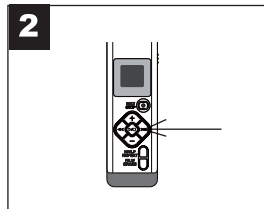


En mode vox, l'enregistrement se fait automatiquement lorsque le son est détecté. Lorsqu'il n'y a pas de son, l'enregistrement s'arrête temporairement et l'icône **RECORD** clignote jusqu'à ce que le son soit détecté.

RÉÉCOUTER UN MESSAGE



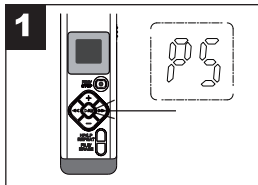
Allumez l'appareil (mode pause) et sélectionnez un fichier en appuyant sur la touche FILE/ERASE.(reportez-vous à la page 6).



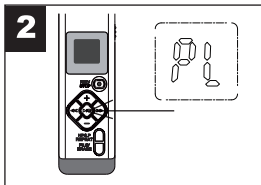
Sélectionnez le numéro de message souhaité pour réécouter en appuyant sur la touche (◀) ou (▶).

FONCTIONNEMENT (SUITE)

METTRE EN PAUSE/ARRÊTER UN MESSAGE

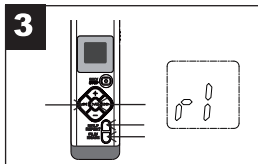


Lorsque vous réécoutez un message, si vous devez mettre en pause, appuyez simplement sur la touche PLAY/STOP. Les lettres « PS » et le numéro de message s'afficheront sur le LCD en alternance.



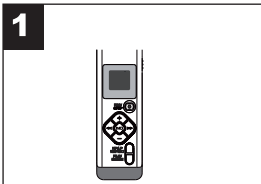
Lorsque vous souhaitez réécouter un message plusieurs fois, appuyez simplement sur la touche PLAY/STOP à nouveau. Les lettres « PL » et le numéro de message s'afficheront sur le LCD en alternance. Pour arrêter l'écoute, appuyez simplement sur la touche PLAY/STOP en la maintenant.

RÉÉCOUTER DES MESSAGES PLUSIEURS FOIS



Lorsque vous écoutez un message, appuyez sur la touche REPEAT plusieurs fois, « r 1 » et « r 0 » s'afficheront en alternance sur le LCD. Lorsque « r 1 » s'affiche le message en cours passera de en répétition. Si vous ne souhaitez pas réécouter un message de manière répétée, appuyez simplement sur la touche REPEAT à nouveau. « r 0 » s'affiche alors sur le LCD.

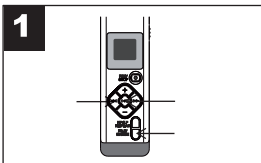
PRISE DE CASQUE



Pour écouter en privé, branchez un écouteur (non inclus) dans la prise écouteur. Le haut-parleur sera automatiquement déconnecté lorsque l'écouteur est inséré dans la prise écouteur.

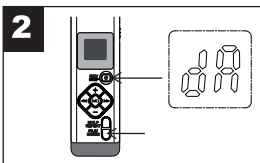
FONCTIONNEMENT (SUITE)

SUPPRIMER UN MESSAGE UNIQUE



En mode pause, appuyez sur la touche FILE/ERASE pour sélectionner le fichier souhaité et appuyez sur la touche (◀) ou (▶) pour sélectionner le numéro de message souhaité. Appuyez ensuite sur la touche PLAY/STOP pour réécouter. Pendant l'écoute d'un message, appuyez une fois sur la touche FILE/ERASE. Le numéro de message souhaité digne. Appuyez ensuite à nouveau sur la touche dans les deux secondes. Le message sera effacé.

SUPPRIMER TOUS LES MESSAGES D'UN FICHIER



En mode pause, appuyez sur la touche FILE/ERASE pour sélectionner le fichier souhaité, et quel que soit le numéro de message qui s'affiche sur le LCD, appuyez simplement et maintenez FILE/ERASE. « dA » digne sur le LCD, Appuyez alors sur la touche FILE/ERASE une fois dans les deux secondes. Ainsi, tous les messages de ce fichier seront effacés.

REMARQUE IMPORTANTE:

Une fois qu'un(des) message(s) est(sont) effacé(s), il est impossible de le(les) récupérer.

SOIN ET ENTRETIEN

RÉINITIALISER L'APPAREIL

Si l'appareil est exposé à une forte charge d'électricité statique, il peut se bloquer ou le LCD peut s'assombrir. Cela se produit rarement, mais si c'est le cas, retirez les piles et réinstallez. Tous les paramètres reviendront à leurs valeurs d'origine, mais tous les messages précédents seront sauvegardés.

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Ne pas utiliser lorsque vous conduisez un véhicule motorisé. Cela peut provoquer des accidents de la route et peut être illégal dans certains endroits.

Même si vos écouteurs sont conçus de type ouvert pour faire en sorte que vous entendez les bruits du dehors, ne réglez pas le volume à un niveau qui vous empêche d'entendre les autres voix autour de vous.

Utilisez l'appareil avec une extrême précaution ou mettez en pause temporairement lors de situations d'accident potentiel.

SOIN ET ENTRETIEN (SUITE)

SOIN

L'appareil doit être maintenu au sec. S'il est mouillé, essuyez-le immédiatement. Les liquides peuvent contenir des minéraux qui peuvent provoquer une corrosion sur les circuits.

Utilisez et conservez l'appareil uniquement dans un environnement tempéré. Les températures extrêmes peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques, endommager les piles et/ou faire fondre les pièces en plastique.

Tenez l'appareil éloigné de la saleté et de la poussière.

Manipulez l'appareil avec soin et précaution. En cas de chute de l'appareil, cela peut l'endommager et entraîner son dysfonctionnement.

Nettoyez et essuyez occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide pour le garder en bon état.

N'utilisez pas de produits chimiques détergents pour nettoyer.

DONNÉES TECHNIQUES

Système d'enregistrement Flash Memory(2GB) intégré

Durée d'enregistrement136hr en mode LP

.....68hr en mode HP

Haut-parleur80mW

Écouteur0,5mW

Source d'alimentation.....3V, 2 piles « AAA » (non incluses)

Durée de vie de la batterie.....Environ 20 heures en mode
enregistrement

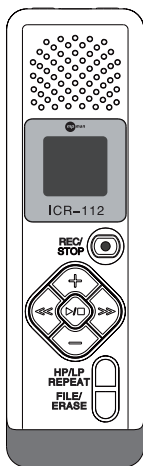
25 heures en mode écoute haut-parleur au volume niveau 6

Dimensions..... 100(H) x 30(L) x 19(P) mm

Les données techniques sont soumises à des changements ne donnant pas lieu à un préavis.



DIGITAL VOICE RECORDER
MODEL:ICR-112



INSTRUCTION MANUAL



ROHS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read this manual before use and keep it for future reference.

PRECAUTIONS

To maintain optimum performance:

Do not use the unit in extreme hot , cold, dusty or high humid places.

Do not use or keep the unit in following places.

- In a high humid area, such as a bathroom or hypogeum.
- In an area exposed to direct sunlight (e.g. inside car where it becomes extreme hot).
- Near sources of strong magnetism, such as television, speaker or magnet.
- In trembly places, such as on the car dashboard or shaky shelf.

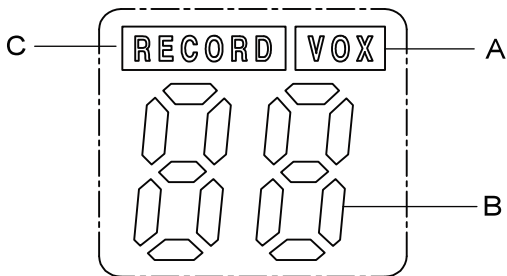
For safety

- Do not attempt to disassemble this unit.
- Avoid pins or else objects getting inside the Unit.
- Take care of it , do not throw the unit .

Attention : Do not listen with the earphones as following circs .

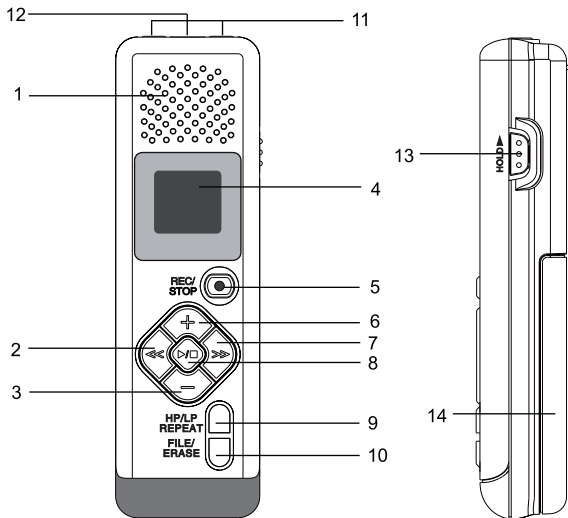
- listen at moderate volume in case of hearing harm.
- Do not wear the earphones while driving or cycling. It may cause traffic accident.
- You should use it with extreme caution or temporary pause in latent accident situation while walking, Jogging, etc.
- If you hear soundless, do not turn the volume up high because the music may suddenly begin at high volume in case of hurting your ears or damaging the headphones, turn the volume control to the lowest level before starting playing back and turn it up slowly to the desired level.

LOCATION OF INDICATORS



- A. **VOX** VOX indicator
- B. Message/Folder indicator
- C. **RECORD** Record indicator

LOCATION OF CONTROLS

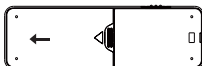


Speaker	1	PLAY/STOP	8
Backward	2	REPEAT, Recording quality	9
Volume -	3	Switch folder/ERASE	10
LCD display	4	Mic/Ear(phone) Jack	11
REC/STOP	5	Built-in Microphone	12
Volume +	6	Hold key	13
Forward	7	Battery Compartment	14

POWER SOURCE

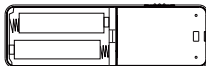
BATTERY INSTALLATION

1



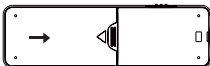
Open the battery compartment by sliding it out and then up .

2



Insert two “AAA”batteries with correct polarity.

3



Slide the battery compartment back in place.

NOTE:When replacing the batteries,the recorded messages will be saved .

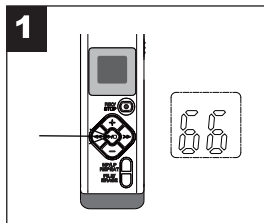
BATTERY PRECAUTIONS

Follow these precautions when using batteries in this device:

- 1.Only use the battery with specified size and type .
- 2.Be sure to follow the correct polarity when installing the batteries as indicated on the battery compartment .Reversed polarity may cause damage to the device .
- 3.Do not mix different types of batteries together (e.g.Alkaline and Carbon-zinc)or old batteries with fresh ones .
- 4.If the device would not be used for a long period of time ,remove the batteries to prevent damage or harm from possible battery leakage .
- 5.Do not try to recharge batteries without rechargeable function , or they will overheat and rupture .(Follow battery manufacturer's directions .)
- 6.Never try to remove the batteries while using .

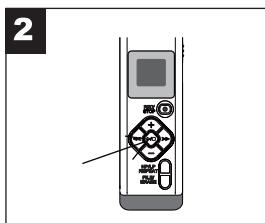
OPERATION

TURN THE UNIT ON



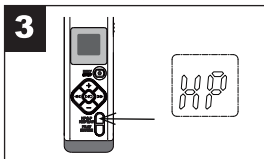
Press PLAY/STOP button once, the message number that you listen or record lastly at last time before you turn it off displays on LCD, (standby mode).

TURN THE UNIT OFF



Press PLAY/STOP button more than 2 seconds to turn off the unit. At standby mode the unit will turn off after 60 seconds without any operation (auto power off).

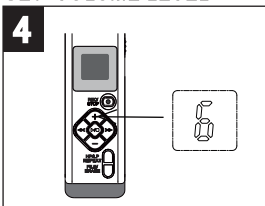
SET SOUND QUALITY



There are 2 recording quality modes for your choice, For best sound quality, select HP (High Play), 68 hours recording. For longer recording time, select LP (long Play), 136 hours recording. At standby mode, press HP/LP REPEAT button repeatedly to select desired sound quality. "HP" or "LP" displays on LCD, two seconds later, it switches to standby mode automatically.

*Factory setting is "HP".

SET VOLUME LEVEL

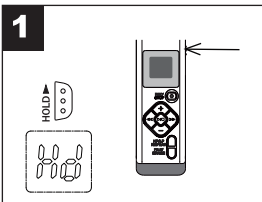


At standby mode, press Volume+ or Volume- button to increase or decrease volume.

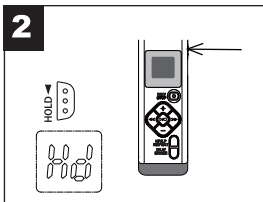
"0" is minimum, "9" is maximum.

OPERATION(CONTINUED)

SET HOLD



Slide the HOLD key up to lock the unit, it only shows the message number on LCD and can't play or record message. If any button is pressed, 'Hd' is shown on LCD.

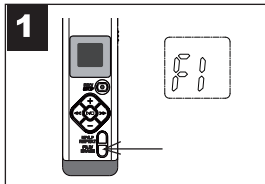


Slide the HOLD key down, the unit can work over again.

* If the unit doesn't work, just check the HOLD key off.

SELECT A FILE FOLDER. (F1,F2)

Each file folder can store 99 messages, and you can save 198 messages in the unit.



Turn on the unit, press FILE/ERASE button repeatedly to select file folder for recording or listening message, there are two file folders (F1 & F2) for this unit.
*Factory setting is "F1"

NOTE:

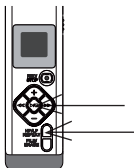
Each time you record a message, the unit will assign number automatically. The message number will show on LCD.

*If the unit is full, "FU" will appear on LCD. Erase old messages, you can record again.

OPERATION(CONTINUED)

NORMAL RECORDING

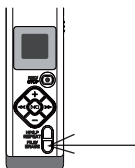
1



Turn on unit by pressing PLAY/STOP button, and select sound quality (HP,LP) by pressing HP/LP button.

*Factory setting is "HP".

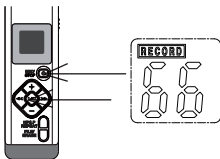
2



Select a File Folder by FILE/ERASE button to record message.

*Factory setting is "F1"

3



Press REC/STOP button once. **RECORD** icon shows on LCD and start recording. New message number shows on LCD. Press REC/STOP button again to stop recording.

*When you use external microphone, put it into mic jack on the top of unit.

NOTE:

* Recording level is set automatically by unit.

If you want to record another message, simply press REC/STOP, Message (file) number will increase orderly.

* For normal voice recording, it is seemly distance from sound source to the unit about 5-9 inches.

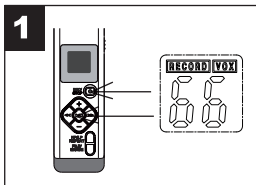
⚠ Do not remove the batteries, or do other interrupt while recording. It may result in lost or damaged for recording files.

OPERATION(CONTINUED)

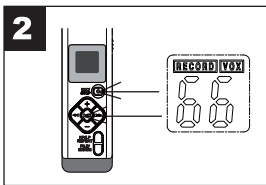
VOICE ACTIVATED (VOX) RECORDING

Set the VOX "On" to record only when sound is detected.

The unit will pause recording temporarily when there is no sound detected, and when sound is detected, it will start recording again automatically.

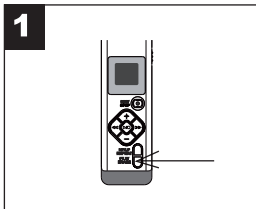


At standby mode, press REC/STOP button once to start recording, then press PLAY/STOP button, **VOX** icon is shown on the top right of the LCD, and it is vox mode. Press REC/STOP button again to stop recording.

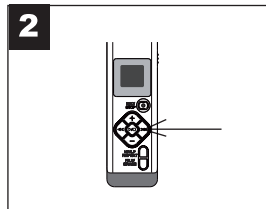


At vox mode, it starts recording automatically when sound is detected. When there is no sound, it pauses recording temporarily and **RECORD** blinks until sound is detected.

PLAY BACK A MESSAGE



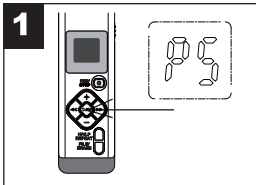
Turn the unit on (standby mode) and select a File Folder by pressing the FILE/ERASE button. (refer to page 6)



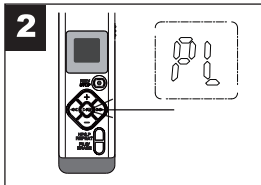
Select desired message number to play back by pressing (◀) or (▶) button.

OPERATION(CONTINUED)

PAUSE/STOP A MESSAGE

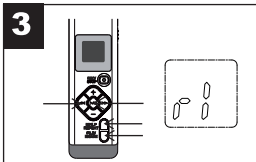


When playing back a message, if you need a pause, just press PLAY/STOP button, and there are "PS" and the message number display on LCD by turns.



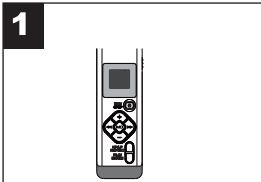
When you want to play back this message repeatedly just press PLAY/STOP button again, and there are "PL" and this message number display on LCD by turns. To stop playing, just press and hold PLAY/STOP button

PLAY MESSAGES REPEATEDLY



While playing a message, press the REPEAT button repeatedly, "r 1" and "r 0" display on LCD by turns. when it's "r 1", the current message will play repeatedly. If you do not want to play back the message repeatedly, just press REPEAT button again, then "r 0" displays on LCD.

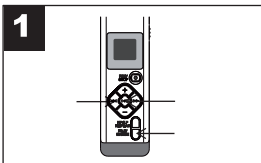
EARPHONE JACK



For private listening, connect an earphone (not included) with earphone jack. The speaker will automatically disconnected when an earphone plug insert the earphone jack.

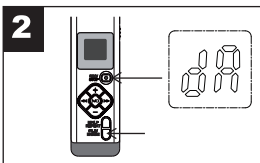
OPERATION(CONTINUED)

ERASE A SINGLE MESSAGE



At standby mode, Press FILE/ERASE button to select the desired file folder and press (<<) or (>>) button to select the desired message number, then press PLAY/STOP button to play back. While playing a message, press the FILE/ERASE button once, the desired message number blinks, then press the button again within two seconds, the message will be erased.

ERASE ALL MESSAGES OF A FILE FOLDER



At standby mode, Press FILE/ERASE button to select the desired file folder, and no matter which message number displays on LCD, just press and hold the FILE/ERASE, and "dA" blinks on LCD, then press FILE/ERASE button once within two seconds, in this way all the messages in this file folder will be erased.

IMPORTANT NOTE:

Once message(s) is erased, they can't be recovered.

CARE AND MAINTENANCE

RESETTING THE UNIT

.If the unit is exposed to a strong static electrical charge, the unit may lock up, or the LCD may darkle. This is rare, but if it does happen, remove the batteries and then reinstall. All settings will return to their original values, but all previous messages are saved.

TRAFFIC SAFETY

- .Do not use it while operating a motorized vehicle. It may cause a traffic accident and it is illegal in some areas.
- .Even if your earphone is designed for open-air type to ensure you hear outside sound, do not turn the volume up so high that you can not hear other voice around you.
- .Use it with extreme caution or temporarily pause in latent accident situations.

CARE AND MAINTENANCE(CONTINUED)

CARE

.Keep the unit dry. If it gets wet, wipe it immediately. Liquid may contain minerals that can corrode the circuits.

.Use and keep the unit only in normal temperature environment , for extreme temperature may shorten the life of electronic devices,damage batteries and/or melt plastic parts.

. Keep the unit away from dirt and dust.

.Handle the unit gently and carefully. Dropping it may cause damage and cause the unit to work improperly.

.Clean, wipe the unit with a damp cloth occasionally to keep it new face.

.Do not use harsh chemical detergent to clean.

SPECIFICATIONS

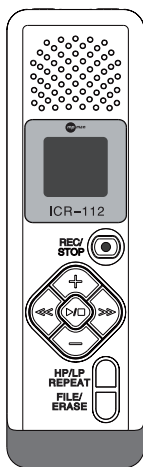
Recording System	Built-in Flash Memory(2GB)
Recording Time	136hrs in LP mode 68hrs in HP mode
Speaker	80mW
Earphone	0.5mW
Power Source.....	3V, "AAA" size 2 batteries(Not Included)
Battery life.....	Approx 20 hours at recording mode 25 hours at speaker play mode at volume level 6
Dimensions.....	100(H) x 30(W) x 19(D) mm

Specifications are subject to change without notice.



DIGITALER SPRACHREKORDER

MODELL: ICR-112



BEDIENUNGSANLEITUNG



ROHS

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Benutzung dieses Handbuch und bewahren Sie es auf, um auch in Zukunft darin nachschlagen zu können.

Um dauerhaft optimale Leistung zu erhalten:

Benutzen Sie das Gerät nicht in besonders heißer, kalter, staubiger oder sehr feuchter Umgebung.

Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht an folgenden Orten:

- In einer sehr feuchten Umgebung wie einem Badezimmer oder in Kellergewölben.
- In einem Bereich, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist (z.B. in einem Fahrzeug, wo es besonders heiß wird).
- In der Nähe starker Magnetquellen, z.B. einem Fernseher, Lautsprecher oder Magneten.
- An Orten mit starken Erschütterungen, z.B. auf dem Armaturenbrett eines Autos oder einem wackeligen Regal.

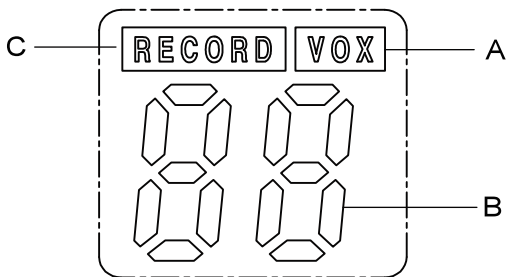
Sicherheit

- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu zerlegen.
- Vermeiden Sie, dass Stifte oder andere Gegenstände in das Gerät gelangen.
- Gehen Sie sorgfältig mit dem Gerät um, werfen Sie es nicht herum.

Vorsicht: Benutzen Sie die Kopfhörer in folgenden Situationen nicht:

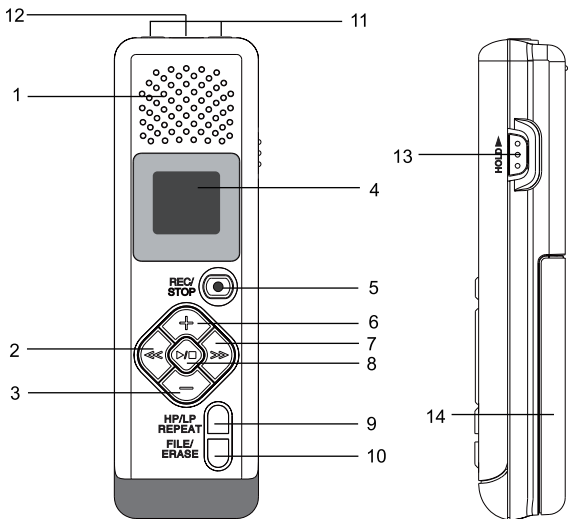
- Hören Sie mit gemäßigter Lautstärke, wenn Sie Hörschäden haben.
- Tragen Sie die Kopfhörer nicht während Sie ein Auto oder Fahrrad fahren. Dies könnte Verkehrsunfälle verursachen.
- Benutzen Sie das Gerät äußerst vorsichtig oder schalten Sie es in potentiellen Unfallsituationen während des Walkens oder Joggens usw. aus.
- Wenn Sie keinen Ton hören, so regeln Sie die Lautstärke nicht hoch, denn die Musik könnte plötzlich mit großer Lautstärke einsetzen und dann Ihre Ohren verletzen oder die Kopfhörer beschädigen. Regeln Sie die Lautstärke vor Beginn der Wiedergabe auf den niedrigsten Wert und regeln Sie sie dann langsam auf den gewünschten Wert hoch.

POSITION DER ANZEIGEN



- A. **VOX** VOX-Anzeige
- B. Meldungs-/Ordneranzeige
- C. **RECORD** Aufnahmeanzeige

POSITION DER STEUERELEMENTE

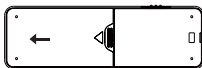


Lautsprecher	1	REPEAT (Wiederholen),	9
Rückwärts	2	Aufnahmequalität	
Lautstärke -	3	Ordner wechseln/ ERASE(Löschen)	10
LCD-Anzeige	4	Mic/Ear(Kopfhörer)	11
REC/STOP	5	-Buchse	
Lautstärke +	6	Eingebautes Mikrophon	12
Vorwärts	7	Halte-Taste	13
PLAY/STOP	8	Batteriefach	14

STROMQUELLE

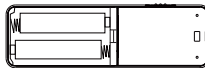
EINLEGEN DER BATTERIEN

1



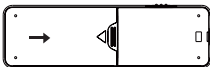
Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie es herauschieben und dann hochklappen.

2



Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA mit der richtigen Ausrichtung ein.

3



Schieben Sie das Batteriefach wieder in das Gerät.

HINWEIS: Wenn die Batterien ausgetauscht werden, bleiben die aufgezeichneten Mitteilungen gespeichert.

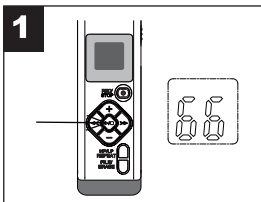
VORSICHTSMASSNAHMEN BEI BATTERIEN

Beachten Sie die folgenden Vorkehrungen für die Verwendung von Batterien in diesem Gerät.

1. Verwenden Sie nur Batterien der angegebenen Größe und Art.
2. Achten Sie darauf, die Batterien beim Einlegen mit der richtigen Polarität einzulegen, wie auf dem Batteriefach angegeben. Eine falsche Polarität kann zu Schäden am Gerät führen.
3. Verwenden Sie nicht gleichzeitig unterschiedliche Batterietypen (z.B. Alkali und Kohlenstoff-Zink) oder gebrauchte und frische Batterien.
4. Wenn das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, so entfernen Sie die Batterien, um Schäden oder Beeinträchtigungen durch möglicherweise auslaufende Batterien zu vermeiden.
5. Versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen, die nicht aufladbar sind, da sie überhitzen und beschädigt werden können. (Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers)
6. Versuchen Sie niemals, die Batterien während des Betriebs zu entfernen.

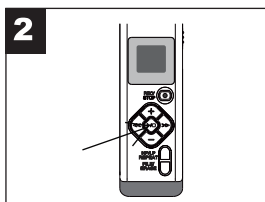
BETRIEB

EINSCHALTEN DES GERÄTS



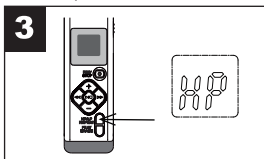
Drücken Sie einmal **PLAY/STOP**. Die Nummer der Aufzeichnung, die Sie als letzte vor dem Abschalten angehört oder aufgezeichnet haben, wird in der LCD-Anzeige wiedergegeben (Standby-Modus).

AUSSCHALTEN DES GERÄTS



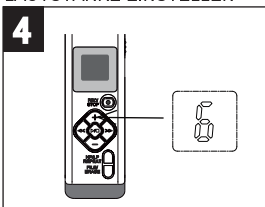
Drücken Sie die **PLAY/STOP**-Taste länger als 2 Sekunden lang, um das Gerät abzuschalten.
Im Standby-Modus schaltet sich das Gerät 60 Sekunden lang nach einer Betätigung ab (autom. Abschaltung).

KLANGQUALITÄT EINSTELLEN



Für die Aufzeichnung stehen Ihnen 2 Qualitätsmodi zur Verfügung. Für beste Klangqualität und 68 Stunden Aufnahmezeit wählen Sie **HP (High Play)**. Für eine längere Aufnahmezeit von 136 Stunden wählen Sie **LP (Long Play)**. Drücken Sie im Standby-Modus wiederholt die Taste **HP/LP REPEAT**, um die gewünschte Klangqualität auszuwählen. In der LCD-Anzeige wird "HP" oder "LP" angezeigt.
Zwei Sekunden später schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.
*werksseitig ist "HP" eingestellt.

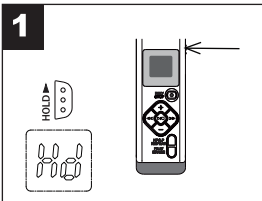
LAUTSTÄRKE EINSTELLEN



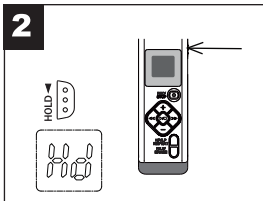
Drücken Sie im Standby-Modus die Taste **Volume+** oder **Volume-**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern. "0" steht für Minimum, "9" für Maximum.

BETRIEB (FORTSETZUNG)

HOLD EINSCHALTEN



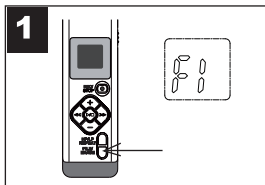
Schieben Sie die Taste HOLD hoch, um das Gerät zu sperren. Es zeigt dann die Nummer der Aufzeichnung in der LCD-Anzeige an und kann keine Aufzeichnung durchführen oder wiedergeben.
Wird eine Taste gedrückt, so wird in der LCD-Anzeige 'Hd' angezeigt.



Wenn Sie die Taste HOLD herunter schieben, kann das Gerät wieder funktionieren.
* Wenn das Gerät nicht funktioniert, so prüfen Sie, ob die Taste HOLD abgeschaltet ist.

WÄHLEN SIE EIN DATEIVERZEICHNIS AUS (F1,F2)

Jedes Dateiverzeichnis kann 99 Aufzeichnungen speichern. Im Gerät können 198 Aufzeichnungen gespeichert werden.



Schalten Sie das Gerät ein, drücken Sie wiederholt die Taste FILE/ERASE, um das Dateiverzeichnis für die Aufzeichnung oder Wiedergabe einer Aufzeichnung auszuwählen. In diesem Gerät befinden sich zwei Dateiverzeichnisse (F1 und F2).
* werkseitig ist "F1" eingestellt.

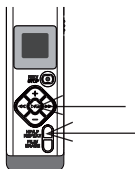
HINWEIS:

Jedes Mal, wenn Sie eine Nachricht aufzeichnen, weist das Gerät automatisch eine Nummer zu.
Die Nummer der Aufzeichnung erscheint in der LCD-Anzeige.
*Wenn das Gerät voll ist, erscheint im LCD-Display "FU". Löschen Sie alte Aufzeichnungen, um wieder aufzeichnen zu können.

BETRIEB (FORTSETZUNG)

NORMALE AUFZEICHNUNG

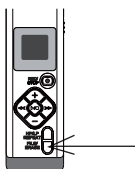
1



Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste PLAY/STOP drücken und wählen Sie dann die Klangqualität (HP, LP), indem Sie die Taste HP/LP drücken.

*werksseitig ist "HP" eingestellt.

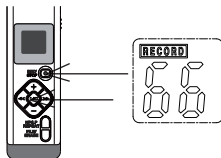
2



Wählen Sie mit der Taste FILE/ERASE ein Dateiverzeichnis für die Aufzeichnung aus.

* werksseitig ist "F1" eingestellt.

3



Drücken Sie einmal die Taste REC/STOP. Das Symbol **RECORD** erscheint im LCD-Display und die Aufnahme beginnt. Die neue Aufzeichnungsnummer erscheint in der LCD-Anzeige.

Drücken Sie erneut die Taste REC/STOP, um die Aufzeichnung zu stoppen.

*Wenn Sie ein externes Mikrofon verwenden, so schließen Sie es in die Mic-Buchse oben am Gerät an.

HINWEIS:

* Das Gerät stellt den Aufnahmepegel automatisch ein.

Wenn Sie eine weitere Aufzeichnung aufnehmen möchten, so drücken Sie REC/STOP. Die Aufzeichnungs-(Datei-)nummer wird entsprechend erhöht.

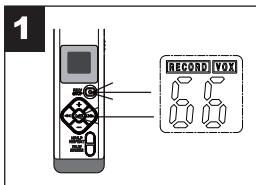
* Für normale Sprachaufzeichnungen sollte die Entfernung von der Klangquelle zum Gerät 13-23 cm betragen.

⚠ Während der Aufnahme dürfen die Batterien nicht entnommen oder das Gerät unterbrochen werden. Dies kann zu einem Verlust oder einer Beschädigung der aufgezeichneten Dateien führen.

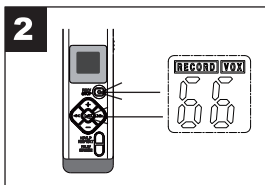
BETRIEB (FORTSETZUNG)

SPRACHAKTIVIERTE AUFNAHME (VOX)

Schalten Sie VOX "Ein", um nur aufzunehmen, wenn Geräusche festgestellt werden. Das Gerät unterbricht die Aufnahme vorübergehend, wenn keine Geräusche festgestellt werden. Sobald ein Geräusch festgestellt wird, setzt es automatisch wieder mit der Aufnahme ein.

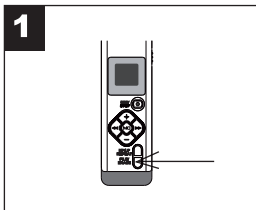


Drücken Sie im Standby-Modus ein Mal die Taste REC/STOP, um die Aufnahme zu beenden. Drücken Sie dann die Taste PLAY/STOP, so wird das Symbol **VOX** oben rechts im LCD-Display angezeigt und das Gerät ist im Vox-Modus. Drücken Sie erneut die Taste REC/STOP, um die Aufzeichnung zu stoppen.

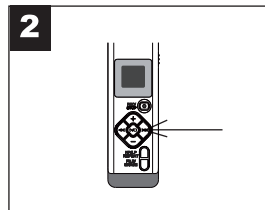


Im VOX-Modus beginnt das Gerät automatisch mit der Aufnahme, wenn ein Geräusch festgestellt wird. Ist kein Geräusch vorhanden, wird die Aufnahme vorübergehend angehalten und **RECORD** blinkt, bis ein Geräusch festgestellt wird.

WIEDERGABE EINER AUFNAHME



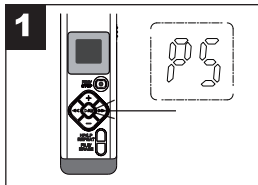
Schalten Sie das Gerät ein (Standby-Modus) und wählen Sie ein Dateiverzeichnis, indem Sie die Taste FILE/ERASE drücken (s. Seite 6).



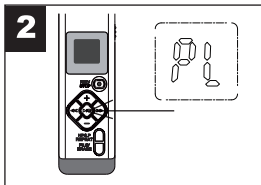
Wählen Sie die Nummer der wiederzugebenden ausgewählten Aufzeichnung, indem Sie die Taste (◀) oder (▶) drücken.

BETRIEB (FORTSETZUNG)

WIEDERGABE EINER AUFNAHME ANHALTEN/BEENDEN

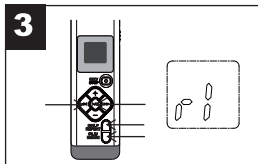


Wenn Sie die laufende Wiedergabe einer Aufnahme vorübergehend anhalten möchten, so drücken Sie einfach die Taste PLAY/STOP. Daraufhin werden abwechselnd "PS" und die Aufzeichnungsnummer in der LCD-Anzeige angezeigt.



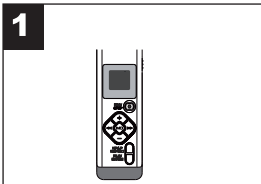
Wenn Sie diese Aufzeichnung wiederholt wiedergeben lassen möchten, so drücken Sie einfach erneut die Taste PLAY/STOP. Anschließend werden abwechselnd "PL" und die Aufzeichnungsnummer in der LCD-Anzeige angezeigt. Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die Taste PLAY/STOP und halten Sie sie gedrückt.

AUFZEICHNUNGEN WIEDERHOLT WIEDERGEHEN



Drücken Sie während der Wiedergabe einer Aufzeichnung wiederholt die Taste REPEAT. Daraufhin wird im LCD-Display abwechselnd "r 1" und "r 0" angezeigt. Wird "r1" angezeigt, wird die aktuelle Aufzeichnung wiederholt wiedergegeben. Wenn Sie die Mitteilung nicht wiederholt wiedergeben lassen möchten, drücken Sie die Taste REPEAT erneut, bis im LCD-Display "r 0" angezeigt wird.

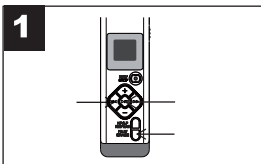
KOPFHÖRER-BUCHSE



Wenn Sie, ohne andere zu stören, Aufzeichnungen hören möchten, schließen Sie über die Kopfhörer-Buchse einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) an. Der Lautsprecher wird automatisch abgeschaltet, wenn ein Kopfhörerstecker in die Kopfhörerbuchse gesteckt wird.

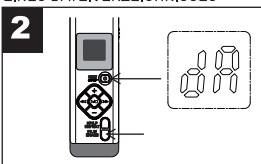
BETRIEB (FORTSETZUNG)

LÖSCHEN EINER EINZELNEN AUFNAHME



Drücken Sie im Standby-Modus die Taste FILE/ERASE, um das gewünschte Dateiverzeichnis auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste (◀) oder (▶), um die gewünschte Aufzeichnungsnummer auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste PLAY/STOP, um die Datei wiederzugeben. Drücken Sie während der Wiedergabe einer Aufnahme einmal die Taste FILE/ERASE, daraufhin blinkt die Nummer der gewünschten.

LÖSCHEN ALLER AUFZEICHNUNGEN EINES DATEIVERZEICHNISSES



Drücken Sie im Standby-Modus die Taste FILE/ERASE, um das gewünschte Dateiverzeichnis auszuwählen. Drücken und halten Sie, unabhängig von der im Display angezeigten Aufzeichnungsnummer, einfach die Taste FILE/ERASE und im Display blinkt "dA". Drücken Sie anschließend innerhalb von zwei Sekunden einmal die Taste FILE/ERASE, so dass alle Aufzeichnungen in diesem Dateiverzeichnis gelöscht werden.

WICHTIGER HINWEIS:

Ist eine Aufnahme gelöscht, kann sie nicht mehr wiederhergestellt werden.

PFLEGE UND WARTUNG

ZURÜCKSETZEN DES GERÄTES

Wenn das Gerät einer starken elektrostatischen Ladung ausgesetzt wird, kann das Gerät blockieren oder die LCD-Anzeige dunkel werden. Dies geschieht selten, sollte es jedoch geschehen, so entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie wieder ein. Alle Einstellungen werden damit auf ihre ursprünglichen Werte zurückgesetzt, aber alle vorherigen Aufzeichnungen bleiben gespeichert.

VERKEHRSSICHERHEIT

Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug fahren.

Dies könnte zu einem Verkehrsunfall führen, außerdem ist es in einigen Ländern gesetzlich verboten.

Auch wenn Ihr Kopfhörer offen gestaltet ist, so dass Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke nicht so weit hochregeln, dass Sie andere Stimmen um sich herum nicht mehr hören können.

Benutzen Sie das Gerät äußerst vorsichtig oder schalten Sie es in potentiellen Unfallsituationen aus.

PFLEGE UND WARTUNG (FORTSETZUNG)

PFLEGE

- .Halten Sie das Gerät trocken. Wird es nass, so wischen Sie es umgehend trocken. Flüssigkeit kann Mineralien enthalten, die zur Korrosion der Stromkreise führen können.
- .Verwenden und lagern Sie das Gerät nur in einer Umgebung mit normalen Temperaturen. Extremtemperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen, den Batterien schaden und/oder zum Schmelzen von Kunststoffteilen führen.
- .Lagern Sie das Gerät fern von Schmutz und Staub.
- .Gehen Sie sorgfältig und vorsichtig mit dem Gerät um. Wenn man es fallen lässt, kann dies Schäden verursachen und dazu führen dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- .Reinigen und wischen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab, um sein frisches Aussehen zu erhalten.
- .Benutzen Sie keine scharfen chemischen Reinigungsmittel, um es zu reinigen.

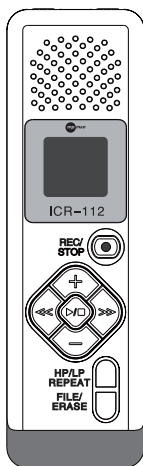
TECHNISCHE DATEN

Aufnahmesystem	Eingebauter Flash-Speicher (2 GB)
Aufnahmedauer	136 Std. im LP-Modus
.....	68 Std. im HP-Modus
Lautsprecher	80 mW
Kopfhörer	0,5mW
Stromquelle	3V, Typ AAA, 2 Batterien (nicht im Lieferumfang)
Batterielaufzeit	Ca. 20 Stunden im Aufzeichnungsmodus
25 Stunden im Wiedergabemodus über Lautsprecher bei	
Lautstärkepegel 6	
Abmessungen	100(H) x 30(B) x 19(T) mm
Technische Daten unterliegen Änderungen ohne vorherige Mitteilung.	



DIGITALE STEMRECORDER

MODEL:ICR-112



Gebruikshandleiding



ROHS

Belangrijke veiligheidsrichtlijnen

Lees deze handleiding voor gebruik en houd ze bij zodat u ze later nog eens kunt raadplegen.

VOORZORGEN

Om een optimale werking te behouden:

Gebruik het apparaat niet in extreem warme, koude, stoffige plaatsen of plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad.

Gebruik of bewaar het toestel niet op de volgende plaatsen.

- In een zeer vochtige omgeving, zoals een badkamer of onderaardse ruimte.
- Op een plaats die is blootgesteld aan extreem zonlicht (vb. in een auto waar het extreem warm kan worden).
- In de buurt van sterke magnetische bronnen, zoals een televisie, luidspreker of magneet.
- Op plaatsen met sterke trillingen, zoals het dashboard van een auto of een wankelende plank.

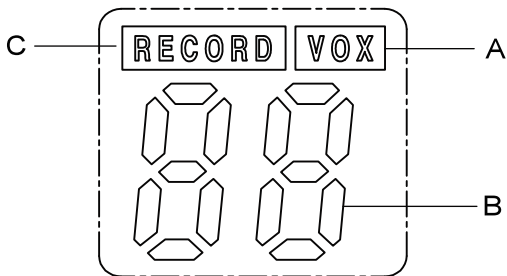
Voor de veiligheid

- Tracht dit toestel niet uit elkaar te halen.
- Vermijd dat pennen of andere voorwerpen in het toestel terechtkomen.
- Zorg goed voor het toestel, u mag er niet mee gooien.

Opgelet: Luister niet met de koptelefoon in de volgende omstandigheden.

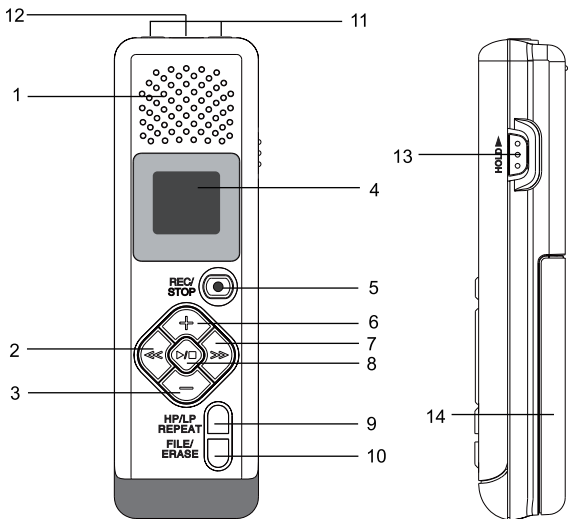
- Luister op een matig volume ingeval van gehoorschade.
- Zet de koptelefoon niet op terwijl u autorijdt of fietst. Dit kan leiden tot verkeersongelukken.
- Gebruik het toestel met uiterste voorzichtigheid of las een tijdelijke pauze bij een latente ongevalsituatie tijdens het wandelen, joggen, enz.
- Als u geen geluid hoort, draai dan de volumeknop niet helemaal open want de muziek kan plotseling beginnen te spelen en pijn doen aan uw oren of de koptelefoon beschadigen. Draai de volumeknop terug naar het laagste niveau voordat u muziek begint af te spelen en draai deze knop langzaam naar het gewenste niveau.

PLAATS VAN INDICATORS



- A. **VOX** VOX-indicator
- B. Boodschap/folderindicator
- C. **RECORD** Opname-indicator

PLAATS VAN BEDIENINGEN

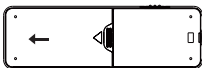


Luidspreker	1	HERHALEN,	9
Achterwaarts	2	Opnamekwaliteit	
Volume -	3	Verwissel folder/ERASE	10
LCD-scherm	4	Mic/Kop(telefoon)	11
REC/STOP	5	aansluiting	
Volume +	6	Ingebouwde microfoon	12
Voorwaarts	7	Hold toets	13
PLAY/STOP	8	Batterijvak	14

STROOMBRON

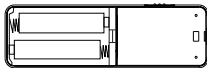
BATTERIJ INSTALLEREN

1



Open het batterijvak door het eruit en dan naar boven te schuiven.

2



Plaats twee "AAA" batterijen en let op de juiste polariteit.

3



Schuif het batterijvak terug op zijn plaats.

OPMERKING: Wanneer u de batterijen vervangt, blijven de opgenomen berichten bewaard.

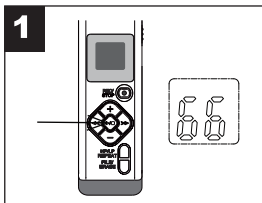
VOORZORGSMAATREGELEN BATTERIJ

Neem de volgende voorzorgen wanneer u batterijen gebruikt in dit toestel:

1. Gebruik de batterij **alleen** met de opgegeven grootte en het opgegeven type.
2. Zorg ervoor dat u de juiste polariteit volgt wanneer u de batterijen in het toestel steekt, zoals aangeduid op het batterijvak. Omgekeerde polariteit kan schade veroorzaken aan het toestel.
3. Gebruik geen verschillende batterijtypes (vb. alkaline en koolstof-zink) of oude en nieuwe batterijen door elkaar.
4. Indien het toestel gedurende een lange periode niet gebruikt wordt, haal dan de batterijen eruit om schade als gevolg van eventuele lekkage te voorkomen.
5. Probeer geen batterijen zonder herlaadfunctie op te laden, ze kunnen oververhit raken en barsten. (Volg de richtlijnen van de batterijfabrikant.)
6. Probeer nooit om de batterijen te verwijderen terwijl u het toestel gebruikt.

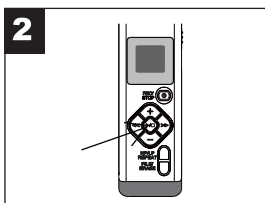
BEDIENING

ZET HET TOESTEL AAN



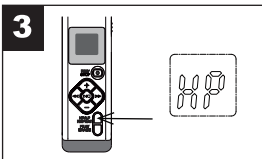
Druk op de PLAY/STOP-knop. Het nummer van het bericht dat u hebt laatst hebt beluisterd of het laatst werd opgenomen voordat u het toestel hebt uitgeschakeld, verschijnt op het LCD-scherm, (stand-by modus).

ZET HET TOESTEL UIT

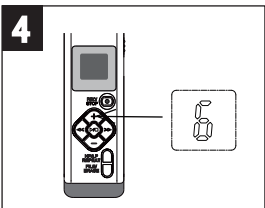


Hou de PLAY/STOP-knop meer dan 2 seconden ingedrukt om het toestel uit te zetten.
In stand-by modus schakelt het toestel uit na 60 seconden als u het niet bedient (automatisch uitschakelen).

GELUIDSKWALITEIT INSTELLEN VOLUME INSTELLEN



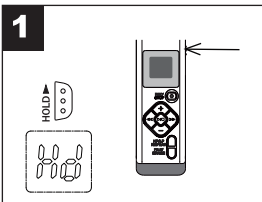
U kunt kiezen uit 2 opnamekwaliteitsmodi. Voor de beste geluidskwaliteit, kies HP (High Play), 68 uur opnametijd. Voor een langere opnametijd, kies LP (Long Play), 136 uur opnametijd. Druk in stand-by-modus meermalen op de HP/LP REPEAT knop om de gewenste geluidskwaliteit te kiezen. Er verschijnt "HP" of "LP" op het scherm. Twee seconden later schakelt het automatisch over naar de stand-by modus. *Fabrieksinstelling is "HP".



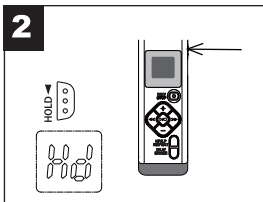
Druk in de stand-by-modus op de knop Volume+ of Volume- om het volume te verhogen of te verlagen.
"0" is het minimum, "9" is maximum.

BEDIENING (VERVOLG)

HOLD INSTELLEN



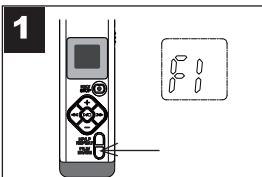
Schuif de HOLD-knop naar boven om het toestel te vergrendelen, het geeft alleen het boodschapnummer weer op het scherm en kan geen bericht afspelen of opnemen.
Als er een toets wordt ingedrukt, verschijnt 'Hd' op het scherm.



Schuif de HOLD-knop naar beneden, het toestel kan nu terug werken.
* Als het toestel niet werkt, controleer dan of de HOLD-knop is uitgeschakeld.

EEN BESTANDSMAP SELECTEREN. (F1, F2)

Elke bestandsmap kan 99 berichten opslaan, en u kunt 198 berichten opslaan in het toestel.



Zet het toestel, druk meermalen op de FILE/ERASE knop om de bestandsmap te selecteren om het bericht op te nemen of te beluisteren. Er zijn twee mappen (F1 en F2) voor dit toestel.
*Fabrieksinstelling is "F1"

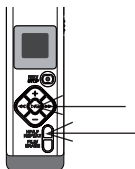
OPMERKING:

Telkens wanneer u een bericht opneemt, kent het toestel automatisch een nummer toe.
Het berichtnummer verschijnt op het scherm.
*Als het toestel vol is, verschijnt "FU" op het scherm. Wis oude berichten, nu kunt u weer opnemen.

BEDIENING (VERVOLG)

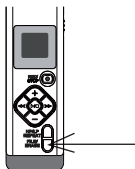
NORMALE OPNAME

1



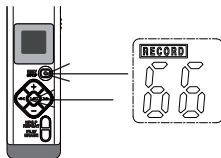
Schakel het toestel aan door te drukken op de PLAY/STOP-knop, en selecteer de geluidskwaliteit (HP, LP) door te drukken op de HP/LP-knop.
*Fabrieksinstelling is "HP".

2



Selecteer een bestandsmap met de FILE/ERASE-knop om een bericht op te nemen.
*Fabrieksinstelling is "F1".

3



Druk één keer op REC/STOP. **RECORD** pictogram verschijnt op het scherm en de opname begint.
Er verschijnt een nieuw bericht op het scherm.
Druk nogmaals op de REC/STOP knop om de opname te stoppen.
*Wanneer u een externe microfoon gebruikt, steek hem dan in de microfoonaansluiting aan de bovenzijde van het toestel.

OPMERKING:

* Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld door het toestel.

Als u nog een bericht wilt opnemen, drukt u gewoon op REC/STOP, het bericht-(bestands)nummer neemt toe.

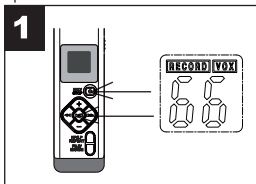
* Voor een normale stemopname bedraagt de afstand tussen de geluidsbron en het toestel best ongeveer 12-22 cm.

⚠ Verwijder nooit de batterijen tijdens de opname, of onderbreek de opname niet op een andere manier. Dit kan leiden tot verlies of beschadiging van de opnamebestanden.

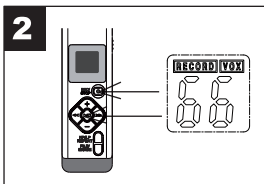
BEDIENING (VERVOLG)

STEMGEACTIVEERDE (VOX)OPNAME

Zet de VOX op "On" om alleen op te nemen als er geluid wordt gedetecteerd. Het toestel zal de opname tijdelijk onderbreken als er geen geluid gedetecteerd wordt, en als er geluid wordt gedetecteerd, zal het automatisch terug beginnen opnemen.

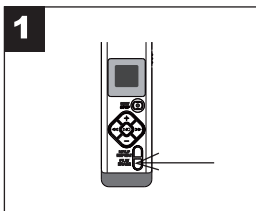


Druk in de stand-by-modus op de REC /STOP-knop om de opname te starten, druk dan op de PLAY/STOP-knop, **VOX** icoon verschijnt rechts bovenaan op het scherm, en het toestel staat in vox-modus. Druk nogmaals op de REC/STOP-knop om de opname te stoppen.

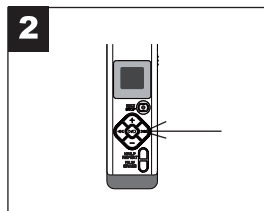


In VOX -modus begint het toestel automatisch op te nemen als er geluid wordt gedetecteerd. Als er geen geluid is, wordt de opname tijdelijk onderbroken en **RECORD** knippert totdat er geluid wordt gedetecteerd.

EEN BERICHT AFSPLEEN



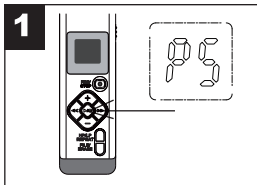
Zet het toestel aan (stand-by-modus) en selecteer een bestandsmap door op de FILE/ERASE-knop te drukken. (zie pagina 6).



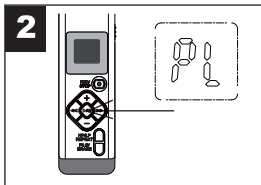
Kies het gewenste berichtnummer om af te spelen door te drukken op (<<) of (>>).

BEDIENING (VERVOLG)

PAUSE/STOP VAN EEN BERICHT

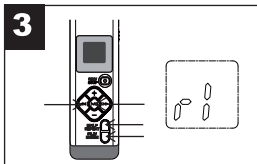


Als u bij het afspelen van een bericht een pauze wilt inlassen, druk dan op de PLAY/STOP-knop, "PS" en het berichtnummer verschijnen beurtelings op het scherm.



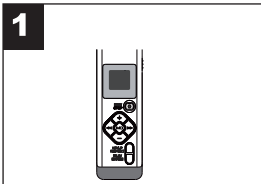
Als u dit bericht herhaaldelijk wilt afspelen, druk dan terug op de PLAY/STOP-knop weer en beurtelings verschijnt "PL" en dit berichtnummer op het scherm.
Om het afspelen te stoppen drukt u gewoon op de PLAY/STOP-knop en hou deze ingedrukt.

BERICHTEN HERHAALDELIJK AFSPLEN



Druk tijdens het afspelen van een bericht herhaaldelijke op de REPEAT-knop, "r 1" en "r 0" verschijnen beurtelings op het scherm. Als het scherm op "r1" staat, wordt het huidige bericht herhaaldelijk afgespeeld.
Als u het bericht niet herhaaldelijk wilt afspelen, druk dan op de REPEAT-knop, dan verschijnt "r 0" op het scherm.

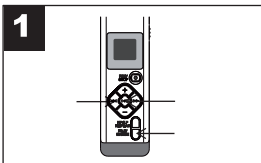
KOPTELEFOONAANSLUITING



Om alleen te luisteren, sluit u een koptelefoon (niet meegeleverd) aan op de koptelefoonaansluiting.
De luidspreker wordt automatisch uitgeschakeld als er een koptelefoon in de koptelefoonaansluiting wordt gestoken.

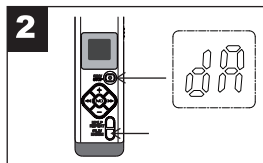
BEDIENING (VERVOLG)

EEN ENKEL BERICHT WISSEN



Druk in stand-by-modus op de FILE/ERASE-knop om de gewenste map te selecteren en druk op (◀) of (▶) om het gewenste berichtnummer te kiezen, en druk op de PLAY/STOP-knop om af te spelen. Druk tijdens het afspelen 1 keer op de FILE/ERASE-knop, het gewenste berichtnummer knippert, druk dan nogmaals op de knop binnen twee seconden, het bericht wordt nu gewist.

ALLE BERICHTEN VAN EEN BESTANDSMAP WISSEN



Druk in stand-by-modus op de FILE/ERASE-knop om de gewenste map te selecteren, en ongeacht welk berichtnummer wordt weergegeven op het scherm, houd de FILE/ERASE-knop ingedrukt en "da" knippert op het scherm, druk dan 1 keer op de FILE/ERASE-knop binnen twee seconden, op deze manier worden **alle** berichten in deze map gewist.

BELANGRIJKE OPMERKING:

Zodra een bericht is gewist, kan het niet meer worden hersteld.

ZORG EN ONDERHOUD

HET TOESTEL RESETTEN

Als het toestel wordt blootgesteld aan een sterke statische elektrische lading, kan het vastlopen of het LCD-scherm kan donker worden. Dit is zeldzaam, maar als het wel gebeurt, verwijder dan de batterijen en steek ze er terug in. Alle instellingen zullen terugkeren naar hun oorspronkelijke waarden, maar **alle** voorgaande berichten worden opgeslagen.

VERKEERSVEILIGHEID

Gebruik het toestel niet tijdens het besturen van een gemotoriseerd voertuig. Dit kan leiden tot verkeersongelukken en het is in bepaalde gebieden verboden.

Zelfs als uw koptelefoon ontworpen is voor gebruik in open lucht zodat u toch geluid van buiten hoort, mag u het volume niet zo hoog zetten dat u geen andere stemmen om u heen kunt horen.

Gebruik het toestel met uiterste voorzichtigheid of pauzeer even in latente ongevalsituaties.

ZORG EN ONDERHOUD (VERVOLG)

ZORG

Houd het toestel droog. Als het nat wordt, veeg het dan direct af. Vloeistof kan mineralen bevatten die de circuits kunnen aantasten.

Gebruik en bewaar het toestel alleen in een omgeving met normale temperaturen, want extreme temperaturen kunnen de levensduur van elektronische apparaten verkorten, batterijen beschadigen en/of plastic onderdelen doen smelten.

Houd het toestel uit de buurt van vuil en stof.

Behandel het toestel voorzichtig en zorgvuldig. Als het valt, kan dit schade veroorzaken en mogelijk werkt het toestel nadien niet meer naar behoren.

Veeg het toestel af en toe schoon met een vochtige doek zodat het er nieuw uit blijft zien.

Gebruik geen agressieve chemische schoonmaakmiddel om het te reinigen.

SPECIFICATIES

Opnamesysteem Ingebouwd Flash-geheugen (2 GB)

Opnametijd.....136 u in LP-modus
68 u in HP-modus

Luidsprekerr 80mW

Koptelefoon 0.5mW

Stroombron.....3V, "2 AAA" batterijen (niet meegeleverd)

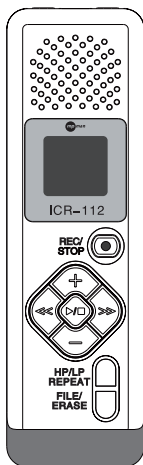
Gebruiksduur batterij.....Ongeveer 20 uur in opnamemodus
25 uur in speelmodus bij volumeniveau 6

Afmetingen..... 100(H) x 30(B) x 19(D) mm

Specificaties kunnen zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.



REGISTRATORE VOCALE DIGITALE
MODELLO: ICR-112



MANUALE D'USO



ROHS

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Leggere questo manuale prima dell'uso e conservarlo per consultazione futura.

PRECAUZIONI

Per ottenere risultati ottimali:

Non utilizzare l'apparecchio in luoghi molto caldi, freddi, polverosi o molto umidi.

Non utilizzare l'apparecchio nei seguenti posti:

- Luoghi molto umidi come il bagno o in posti sotterranei.
- Luoghi esposti alla luce diretta del sole (p.e. dentro l'auto dove può surriscaldarsi).
- In presenza di campi magnetici, come televisori, altoparlanti o magneti.
- In presenza di vibrazioni, come il cruscotto dell'auto o una mensola traballante.

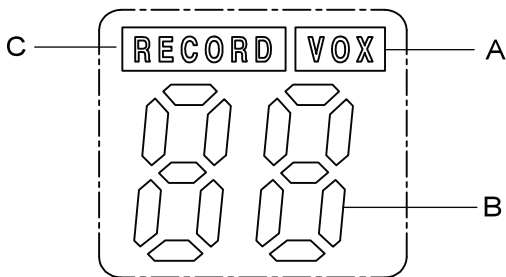
Sicurezza

- Non cercare di smontare l'apparecchio.
- Non inserire spilli o altri oggetti nell'apparecchio.
- Tenerlo con cura, non gettarlo.

Attenzione: Non ascoltare con gli auricolari nelle seguenti circostanze:

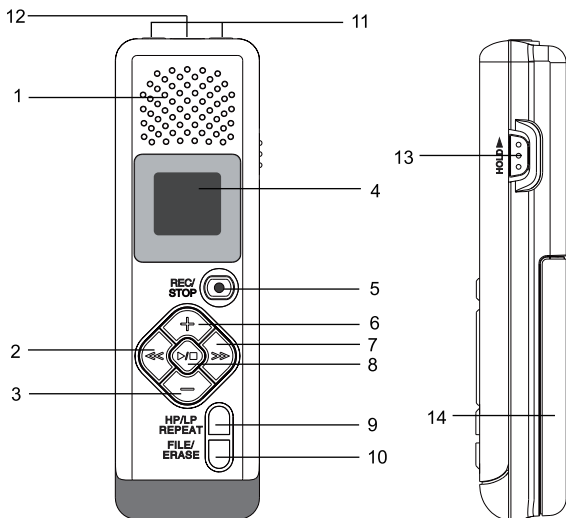
- ascoltare a volume moderato in caso di problemi all'udito.
- Non indossare gli auricolari alla guida di un veicolo o una bicicletta. Si rischia di causare incidenti stradali.
- Fare molta attenzione o interrompere l'uso dell'apparecchio in situazioni potenzialmente pericolose (escursioni, jogging, ecc.).
- Se non si sente alcun suono, non aumentare troppo il volume poiché la musica potrebbe sopraggiungere all'improvviso. Per non danneggiare l'udito o rovinare gli auricolari, regolare l'apparecchio sul livello minimo di volume prima dell'ascolto e quindi aumentare gradualmente il volume sul livello desiderato.

UBICAZIONE DEGLI INDICATORI



- A. **VOX** Indicatore VOX
- B. Indicatore messaggi/cartella
- C. **RECORD** Indicatore di registrazione

UBICAZIONE DEI COMANDI

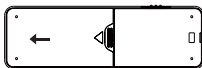


Altoparlante	1	REPEAT, Qualità di	9
Indietro	2	registrazione	
Volume -	3	Cambio cartella	10
Display LCD	4	/CANCELLA	
REC/STOP	5	Mic/Presa cuffia	11
Volume +	6	Microfono incorporato	12
Avanti	7	Blocco tasti (Hold)	13
PLAY/STOP	8	Vano pile	14

ALIMENTAZIONE

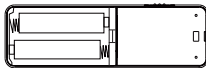
INSERIMENTO DELLE PILE

1



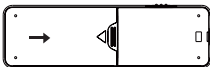
Aprire il coperchio del vano pile facendolo scorrere e poi sollevandolo.

2



Inserire due pile "AAA" rispettando la polarità.

3



Richiudere il coperchio.

NOTA: Durante la sostituzione delle pile, i messaggi registrati verranno salvati.

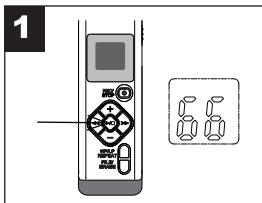
PRECAUZIONI NELL'USO DELLE PILE

Nell'uso delle pile, seguire i seguenti consigli:

1. Usare solo pile del tipo e dimensioni specificati.
2. Inserire le pile nel vano rispettando la polarità indicata. Pile inserite alla rovescia possono danneggiare l'apparecchio.
3. Non mischiare tipi di pile diversi (p.e. alcaline e carbonio/zinco), o pile usate con pile nuove.
4. Se l'apparecchio non viene utilizzato a lungo, rimuovere le pile per evitare eventuali danni causati da fuoriuscite di liquido.
5. Non ricaricare pile non ricaricabili perché possono surriscaldarsi ed esplodere (seguire le istruzioni del produttore).
6. Non rimuovere mai le pile durante l'uso dell'apparecchio.

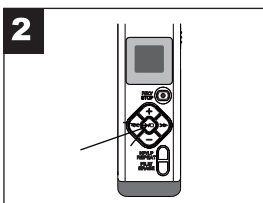
FUNZIONAMENTO

ACCENDERE L'APPARECCHIO



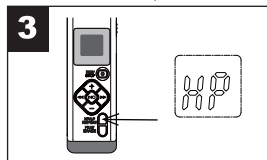
Premere PLAY/STOP una volta. Il numero del messaggio ascoltato o registrato per ultimo prima di spegnere l'apparecchio appare sul display (modalità standby).

SPEGNERE L'APPARECCHIO



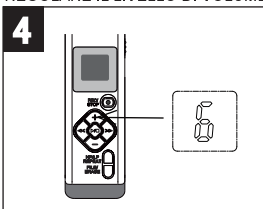
Premere PLAY/STOP per più di 2 secondi per spegnere l'apparecchio. In modalità standby, l'apparecchio si spegne dopo 60 secondi se non viene utilizzato (spegnimento automatico).

SELEZIONARE LA QUALITÀ AUDIO



Si può scegliere tra 2 qualità di registrazione. Per un'ottima qualità audio, selezionare HP (High Play), 68 ore di registrazione.
Per registrazioni di lunga durata, selezionare LP (Long Play), 136 ore di registrazione.
In standby, premere HP/LP REPEAT ripetutamente per selezionare la qualità audio desiderata. Sul display LCD appare "HP" o "LP". Due secondi dopo, l'apparecchio passa automaticamente in standby.
*Impostazioni di fabbrica: "HP".

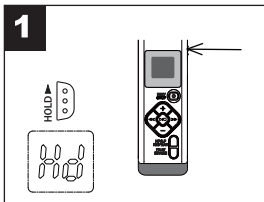
REGOLARE IL LIVELLO DI VOLUME



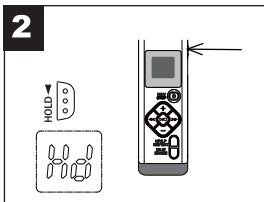
In modalità standby, premere Volume+ o Volume- per aumentare o diminuire il volume.
"0" = minimo, "9" = massimo.

FUNZIONAMENTO (SEGUE)

BLOCCO TASTI



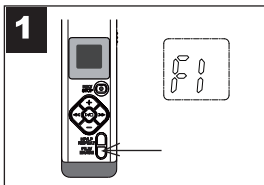
Scorrere il tasto HOLD in alto per bloccare l'apparecchio; l'apparecchio mostra solo il numero del messaggio sul display e non riproduce né registra messaggi.
Se si preme un tasto, "Hd" appare sul display.



Scorrere il tasto HOLD in basso per sbloccare l'apparecchio
* Se l'apparecchio non funziona, verificare che il tasto HOLD sia sbloccato.

SELEZIONARE UNA CARTELLA DI FILE (F1,F2)

Ogni cartella di file può memorizzare 99 messaggi; in totale si possono salvare 198 messaggi.



Accendere l'apparecchio, premere ripetutamente FILE/ERASE per selezionare la cartella di file, per registrare o ascoltare i messaggi. In questo apparecchio vi sono due cartelle di file (F1 e F2).

*Impostazioni di fabbrica: "F1".

NOTA:

Ogni volta che si registra un messaggio, l'apparecchio assegna automaticamente un numero.

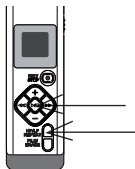
Il numero del messaggio appare sul display.

*Quando la memoria è piena, "FU" appare sul display. Dopo aver cancellato i vecchi messaggi, si può registrare di nuovo.

FUNZIONAMENTO (SEGUE)

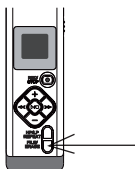
REGISTRAZIONE NORMALE

1



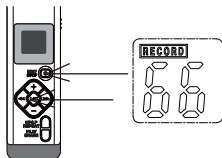
Accendere l'apparecchio premendo PLAY/STOP, quindi selezionare la qualità audio (HP, LP) premendo HP/LP.
*Impostazioni di fabbrica: "HP".

2



Selezionare una cartella di file premendo FILE/ERASE per registrare messaggi.
*Impostazioni di fabbrica: "F1".

3



Premere REC/STOP una volta.
L'icona **RECORD** appare sul display e la registrazione inizia.
Il numero del nuovo messaggio appare sul display.
Per interrompere, premere di nuovo REC/STOP.
*Se si usa un microfono esterno, inserirlo nella presa Mic, nella parte superiore dell'apparecchio.

NOTA:

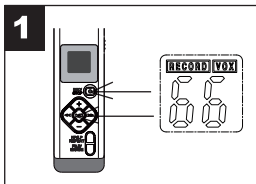
* Il livello di registrazione viene fissato automaticamente.
Per registrare un altro messaggio, premere REC/STOP; il numero del file (messaggio) aumenta di un'unità alla volta.
* Per una registrazione normale, tenersi ad una distanza di 15-25 cm.

⚠ Non togliere le pile durante la registrazione. Si rischia di danneggiare o perdere i file di registrazione.

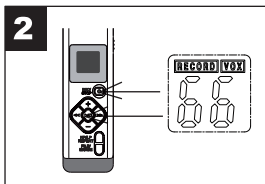
FUNZIONAMENTO (SEGUE)

REGISTRAZIONE CON ATTIVAZIONE VOCALE (VOX)

Impostare VOX su "On" per registrare solo quando viene rilevato un suono. L'apparecchio si mette in pausa temporaneamente se non vi è alcun suono e inizia a registrare di nuovo quando rileva un suono.

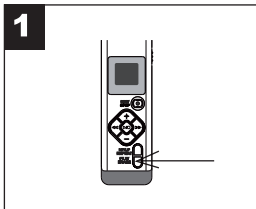


In modalità standby, premere una volta REC/STOP per iniziare a registrare, quindi premere PLAY/STOP, l'icona **VOX** appare sul display in alto a destra, in modalità Vox. Per interrompere, premere di nuovo REC/STOP.

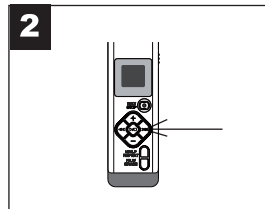


In modalità Vox, la registrazione inizia automaticamente quando viene rilevato un suono. Se non vi è alcun suono, la registrazione si interrompe temporaneamente e **RECORD** lampeggia finché non viene rilevato un suono.

RIPRODURRE UN MESSAGGIO



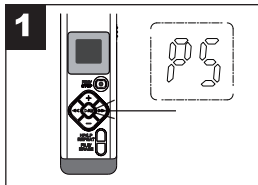
Accendere l'apparecchio (standby) e selezionare una cartella di file con il tasto FILE/ERASE (v. p.6).



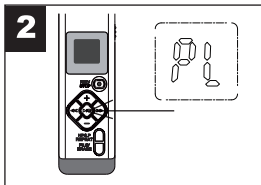
Selezionare il numero del messaggio da riprodurre premendo (<<) o (>>).

FUNZIONAMENTO (SEGUE)

METTERE IN PAUSA UN MESSAGGIO

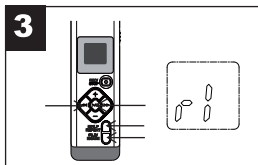


Nel riprodurre un messaggio, se si deve fare una pausa, premere PLAY/STOP; sul display appaiono a turno "PS" e il numero del messaggio.



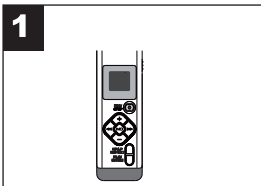
Se si vuole riprodurre ripetutamente questo messaggio, premere di nuovo PLAY/STOP; sul display appaiono a turno "PL" e il numero del messaggio. Per interrompere la riproduzione, tenere premuto PLAY/STOP.

RIPRODURRE MESSAGGI RIPETUTAMENTE



Nel riprodurre un messaggio, premere ripetutamente REPEAT; sul display appaiono a turno "r 1" e "r 0". Quando appare "r1", il messaggio attuale viene riprodotto ripetutamente. Se non si vuole riprodurre ripetutamente il messaggio, premere di nuovo REPEAT; sul display appare "r 0".

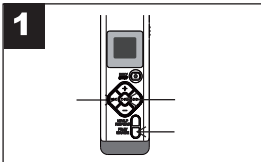
PRESA AURICOLARE



Per un ascolto in privato, collegare gli auricolari alla presa corrispondente. Quando si collegano gli auricolari alla presa, l'altoparlante viene automaticamente disattivato.

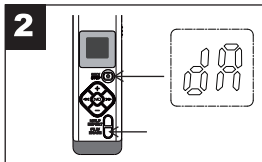
FUNZIONAMENTO (SEGUE)

CANCELLARE UN SINGOLO MESSAGGIO



In modalità standby, premere FILE/ERASE per selezionare la cartella di file desiderata e premere (◀◀) o (▶▶) per selezionare il numero del messaggio desiderato, quindi premere PLAY/STOP per riprodurre. Nel riprodurre un messaggio, premere una volta FILE/ERASE; il numero del messaggio desiderato lampeggia. Quindi premere di nuovo FILE/ERASE entro 2 secondi per cancellare il messaggio.

CANCELLARE TUTTI I MESSAGGI DI UNA CARTELLA DI FILE



In modalità standby, premere FILE/ERASE per selezionare la cartella di file desiderata e, senza tenere conto del numero del messaggio che appare sul display, tenere premuto FILE/ERASE; "dA" lampeggia sul display. Quindi premere di nuovo FILE/ERASE entro 2 secondi per cancellare tutti i messaggi di questa cartella.

NOTA IMPORTANTE:

Una volta cancellati i messaggi non sarà più possibile recuperarli.

CURA E MANUTENZIONE

RESET DELL'APPARECCHIO

.Se l'apparecchio è soggetto a forte elettricità statica, potrebbe bloccarsi o lo schermo potrebbe oscurarsi. Ciò si verifica raramente, ma in tal caso togliere le pile e reinserirle. Tutte le impostazioni verranno resettate sui valori di fabbrica, ma i messaggi verranno salvati.

SICUREZZA NEL TRAFFICO

- .Non utilizzare l'apparecchio alla guida di un veicolo. Si può provocare un incidente ed è anche vietato per legge in certi paesi.
- .Anche se gli auricolari sono di tipo aperto e permettono di avvertire i rumori esterni, non aumentare troppo il volume così da non udire i rumori esterni.
- .Fare molta attenzione o interrompere l'uso dell'apparecchio in situazioni potenzialmente pericolose.

CURA E MANUTENZIONE (SEGUE)

CURA

- .Tenere l'apparecchio asciutto. Se si bagna, asciugarlo subito. I liquidi contengono minerali che corrodono i circuiti.
- .Custodire l'apparecchio in ambienti a temperatura non troppo elevata per non ridurre la durata di vita dei componenti elettronici, danneggiare le pile e/o fondere i componenti in plastica.
- . Tenere l'apparecchio in ambienti puliti e non polverosi.
- .Maneggiare l'apparecchio con cura. Non lasciarlo cadere altrimenti si danneggerà e non funzionerà correttamente.
- .Per pulirlo, utilizzare un panno umido.
- .Non usare prodotti chimici, solventi o detergenti.

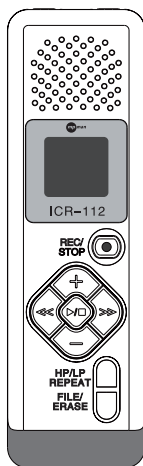
SPECIFICHE

Sistema di registrazione.....	Memoria flash integrata (2GB)
Durata registrazione.....	136 ore in modalità LP
	68 ore in modalità HP
Altoparlante.....	80mW
Auricolari.....	0,5mW
Alimentazione.....	3V, 2 pile "AAA" (non fornite)
Durata pile.....	circa 20 ore in registrazione
	25 ore in riproduzione con altoparlante a volume 6
Dimensioni.....	100(A) x 30(L) x 19(P) mm
Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.	



GRAVADOR DE VOZ DIGITAL

MODELO: ICR-112



MANUAL DE INSTRUÇÕES



ROHS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia este manual antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

PRECAUÇÕES

Para manter um bom desempenho:

Não utilize o aparelho em ambientes com temperaturas extremas, pó ou humidade.

Não utilize ou guarde o aparelho nos seguintes espaços.

- Em áreas com elevada concentração de humidade, como casas de banho ou locais subterrâneos.
- Numa área exposta à luz directa do sol (por exemplo, no interior de um automóvel que esteja sujeito a elevadas temperaturas).
- Perto de fontes de forte magnetismo, tais como televisão, colunas de som ou ímanes.
- Em locais com trepidação, tais como os tabliers de automóveis ou prateleiras oscilantes.

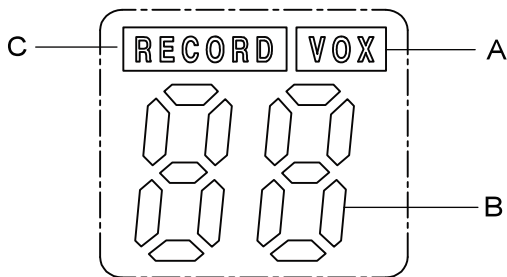
Por motivos de segurança

- Não tente desmontar este aparelho.
- Evite que ganchos ou outros objectos pequenos entrem no aparelho.
- Cuide do aparelho, não o atire para o chão.

Atenção: Não utilize os auscultadores nas seguintes circunstâncias

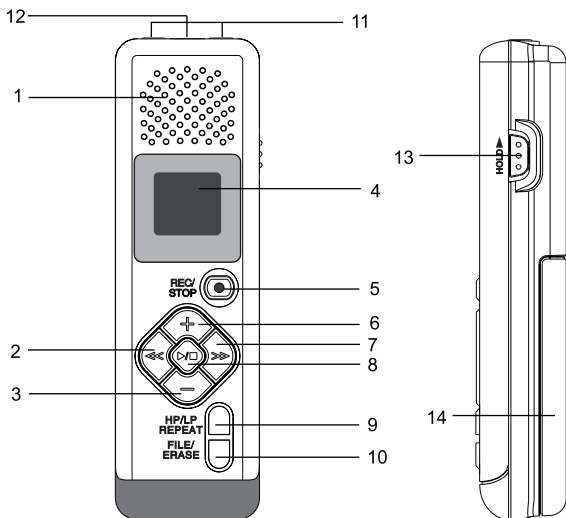
- Em caso de lesão no ouvido, utilize os auscultadores com um volume moderado.
- Não utilize os auscultadores enquanto estiver a conduzir ou a andar de bicicleta. Pode provocar um acidente de trânsito.
- Em situações de possível ocorrência de acidentes durante a prática de jogging, caminhadas, etc., deverá interromper a sua utilização temporariamente ou então utilizá-los com extremo cuidado.
- Se o aparelho estiver no mínimo, não aumente imediatamente o som, pois a música pode ficar muito alta de repente. Se magoou os ouvidos ou danificou os auscultadores, defina o controlo do volume para o nível mais baixo antes de o pôr a funcionar e vá aumentando gradualmente até ao nível desejado.

LOCALIZAÇÃO DOS INDICADORES



- A. **VOX** Indicador VOX (Voz)
- B. Indicador Message/Folder (Mensagem/Pasta)
- C. **RECORD** Indicador Record (Gravar)

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

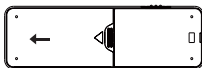


Coluna	1	REPEAT (Repetir), Recording quality (Qualidade da gravação)	9
Recuar	2	Switch folder/ERASE (Mudar pasta/APAGAR)	10
Volume -	3	Entrada para microfone/auscultadores	11
Ecrã LCD	4	Microfone incorporado	12
REC/STOP (Gravar/Parar)	5	Tecla Hold (Pausa)	13
Volume +	6	Compartimento das pilhas	14
Avançar	7		
PLAY/STOP (Reproduzir/Parar)	8		

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

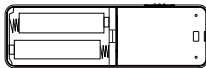
COLOCAÇÃO DAS PILHAS

1



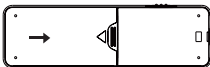
Abra o compartimento das pilhas, deslizando-o para fora e, depois, levantando-o.

2



Insira duas pilhas "AAA" com a polaridade correcta.

3



Volte a colocar o compartimento das pilhas fazendo-o deslizar.

NOTA: Quando trocar as pilhas, as mensagens gravadas são guardadas.

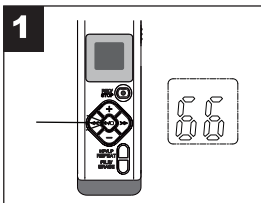
PRECAUÇÕES REFERENTES A PILHAS

Respeite estas precauções sempre que utilizar pilhas neste aparelho:

1. Utilize apenas pilhas com o tamanho e o tipo especificados.
2. Certifique-se de que coloca as pilhas de acordo com a polaridade indicada no compartimento das pilhas. A colocação incorrecta das mesmas pode provocar danos no aparelho.
3. Não misture diferentes tipos de pilhas (por exemplo, alcalinas e zinco-carbono) ou pilhas antigas com pilhas novas.
4. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos causados por possíveis pilhas rebentadas.
5. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis, caso contrário, poderão sobreaquecer e rebentar. (Siga as indicações do fabricante das pilhas.)
6. Nunca tente retirar as pilhas enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

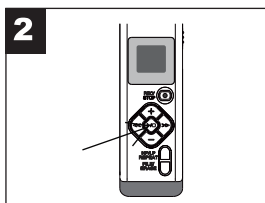
OPERAÇÃO

LIGAR O APARELHO



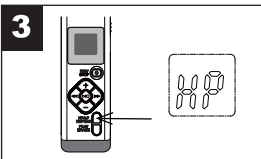
Prima uma vez o botão PLAY/STOP. O número da última mensagem que ouviu ou gravou antes de desligar o aparelho é exibido no ecrã LCD, (modo standby).

DESLIGAR O APARELHO



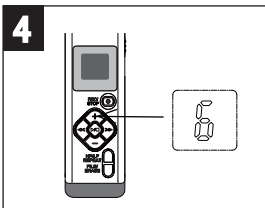
Prima o botão PLAY/STOP durante mais de 2 segundos para desligar o aparelho. Quando o aparelho estiver no modo standby, o aparelho desliga após 60 segundos sem utilização (função de desligar automático).

DEFINIR A QUALIDADE DO SOM



Existem dois modos de qualidade de gravação à sua escolha. Para uma melhor qualidade de som, seleccione HP(High Play) com um tempo de gravação de 68 horas. Para uma gravação mais longa, seleccione LP (long Play) com um tempo de gravação de 136 horas. No modo standby, pressione repetidamente o botão HP/LP REPEAT para seleccionar a qualidade de som pretendida. No ecrã LCD é exibido "HP" ou "LP". Dois segundos mais tarde, o aparelho comuta automaticamente para o modo standby. *A configuração padrão é "HP".

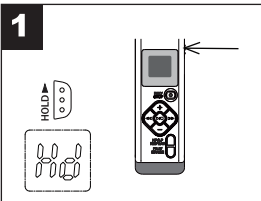
DEFINIR O NÍVEL DO VOLUME



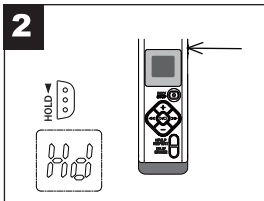
No modo standby, prima o botão Volume+ ou Volume- para aumentar ou baixar o volume. O valor mínimo é "0" e o máximo é "9".

OPERAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

DEFINIR PAUSA



Deslize a tecla HOLD para cima para bloquear o aparelho. No ecrã LCD apenas é exibido o número da mensagem e não é possível reproduzir ou gravar mensagens. Se for premido um botão, no ecrã LCD é exibido ecrã LCD.

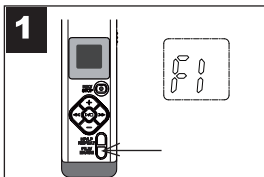


Deslize a tecla HOLD para baixo, para que o aparelho possa funcionar novamente.

* Se o aparelho não funcionar, verifique se a tecla HOLD está ligada.

SELECIONAR UMA PASTA (F1,F2)

Cada pasta tem capacidade para armazenar 99 mensagens, sendo possível guardar 198 mensagens no aparelho.



Ligue o aparelho e prima repetidamente o botão FILE/ERASE para seleccionar a pasta onde pretende gravar ou ouvir uma mensagem. O aparelho contém duas pastas (F1 e F2).

*A configuração padrão é "F1".

NOTA:

Sempre que gravar uma mensagem, o aparelho atribui-lhe automaticamente um número.

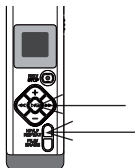
O número da mensagem será exibido no ecrã LCD.

*Se o aparelho estiver cheio, a mensagem "FU" é exibida no LCD. Apague as mensagens antigas para poder gravar novamente.

OPERAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

GRAVAÇÃO NORMAL

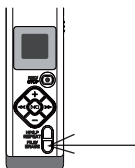
1



Ligue o aparelho premindo o botão PLAY/STOP e seleccione a qualidade de som (HP, LP) pretendida premindo o botão HP/LP.

*A configuração padrão é "HP".

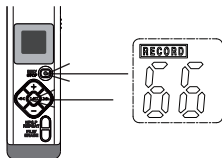
2



Com o botão FILE/ERASE, seleccione uma pasta para gravar uma mensagem.

*A configuração padrão é "F1".

3



Prima uma vez o botão REC/STOP. O ícone **RECORD** é exibido no ecrã LCD e o aparelho começa a gravar. O número da nova mensagem é exibido no ecrã LCD. Para parar a gravação, prima novamente o botão REC/STOP.

*Quando utilizar um microfone externo conecte-o à entrada para microfone que se encontra na parte superior do aparelho.

NOTA:

* O nível de gravação é configurado automaticamente pelo aparelho.

Caso queira gravar uma nova mensagem, prima REC/STOP, o número da mensagem (ficheiro) irá aumentar ordenadamente.

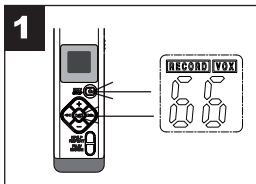
* Para uma gravação de voz normal, o aparelho deve estar a uma distância de 13 a 23 cm da fonte de som.

⚠ Não retire as pilhas ou faça qualquer outro tipo de interrupção enquanto estiver a gravar. Isso pode provocar uma perda ou danificação dos ficheiros gravados.

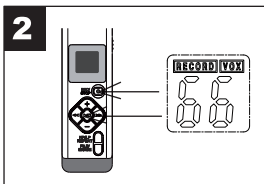
OPERAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

GRAVAÇÃO COM A OPÇÃO DE VOZ (VOX) ACTIVADA

Ligue a opção VOX para gravar apenas quando o aparelho detecta som. Quando não detecta som, o aparelho pára temporariamente de gravar. Só quando detecta novamente som é que o aparelho retoma automaticamente a gravação.

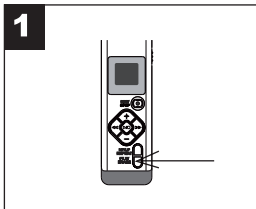


No modo standby, prima uma vez o botão REC/STOP para começar a gravar e, de seguida, prima o botão PLAY/STOP. Deste modo, o ícone **VOX** é exibido na parte superior direita do ecrã LCD e está no modo VOX. Prima novamente o botão REC/STOP para parar de gravar.

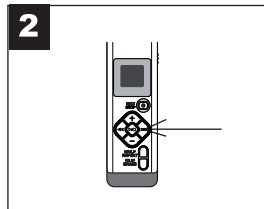


No modo VOX, o aparelho começa a gravar automaticamente quando detecta som. Caso não se verifique qualquer som, o aparelho interrompe temporariamente a gravação e o ícone **RECORD** pisca até ser detectado novamente som.

REPRODUZIR UMA MENSAGEM



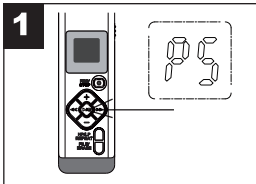
Ligue o aparelho (modo standby) e seleccione uma pasta premindo o botão FILE/ERASE (consulte a página 6).



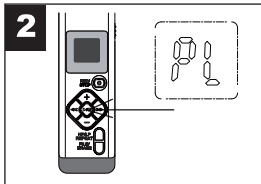
Selecione o número da mensagem que pretende reproduzir premindo o botão (◀) ou (▶).

OPERAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

PAUSA/PARAGEM DE UMA MENSAGEM

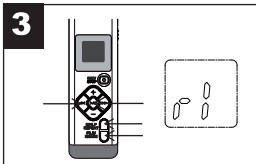


Se precisar de interromper a reprodução de uma mensagem, prima o botão PLAY/STOP e a mensagem "PS" e o número da mensagem são exibidos alternadamente no ecrã LCD.



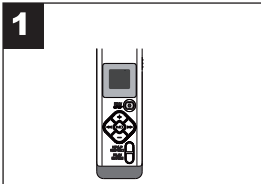
Quando quiser reproduzir esta mensagem repetidamente, prima novamente o botão PLAY/STOP e a mensagem "PS" e o número da mensagem são exibidos alternadamente no ecrã LCD. Para parar a reprodução, prima o botão PLAY/STOP por alguns segundos.

REPRODUZIR MENSAGENS REPETIDAMENTE



Durante a reprodução de uma mensagem, prima o botão REPEAT repetidamente. As mensagens "r 1" e "r 0" são exibidas alternadamente no ecrã LCD. No caso de "r1", a mensagem actual será reproduzida repetidamente. Caso não pretenda que a mensagem seja reproduzida repetidamente, prima novamente o botão REPEAT e a mensagem "r 0" é exibida no ecrã LCD.

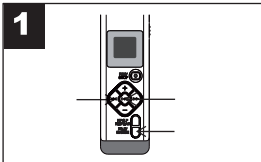
ENTRADA PARA AUSCULTADORES



Para uma audição privada, conecte auscultadores (não induídos) na entrada para auscultadores. As colunas são automaticamente desligadas sempre que os auscultadores forem conectados.

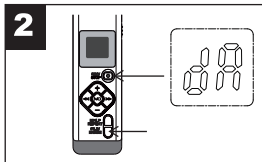
OPERAÇÃO (CONTINUAÇÃO)

APAGAR UMA MENSAGEM



No modo standby, prima o botão FILE/ERASE para seleccionar a pasta pretendida e, depois, prima o botão (←) ou (→) para seleccionar o número de mensagem pretendido. De seguida, prima o botão PLAY/STOP para reproduzir. Durante a reprodução de uma mensagem, prima o botão FILE/ERASE uma vez. O número da mensagem pretendido pisca. De seguida, prima novamente o botão por dois segundos.

APAGAR TODAS AS MENSAGENS DE UMA PASTA



No modo standby, prima o botão FILE/ERASE para seleccionar a pasta pretendida. Independentemente do número de mensagem exibido no ecrã LCD, prima e mantenha premido o botão FILE/ERASE. A mensagem "dA" pisca no ecrã LCD. Em seguida, prima o botão FILE/ERASE uma vez durante dois segundos. Deste modo, todas as mensagens existentes nesta pasta serão apagadas.

NOTA IMPORTANTE:

Depois de apagada(s), a(s) mensagem(ns) não pode(m) ser recuperada(s).

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

REINICIAR A UNIDADE

.Se o aparelho tiver sido exposto a uma forte descarga eléctrica, o mesmo poderá bloquear ou o ecrã LCD poderá escurecer. Apesar desta situação ser rara, caso aconteça, retire as pilhas e, depois, volte a colocá-las. Todas as configurações voltam aos seus valores originais, contudo, todas as mensagens mensagens anteriores são guardadas.

SEGURANÇA NO TRÂNSITO

.Não utilize o aparelho se estiver a conduzir um veículo motorizado. Pode causar um acidente de trânsito e, em algumas áreas, é ilegal.

.Mesmo que os seus auscultadores tenham sido criados para utilização no exterior para que possa ouvir os sons exteriores, não aumente demasiado o volume de forma a não conseguir ouvir as vozes à sua volta.

.Utilize-o com extremo cuidado ou coloque temporariamente em pausa em situações de possível ocorrência de acidente.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO (CONTINUAÇÃO)

CUIDADOS

- . Mantenha o aparelho seco. Se ficar molhado, seque-o imediatamente, pois o líquido pode conter minerais corrosivos para os circuitos.
- . Utilize e mantenha o aparelho apenas em ambientes de temperatura normal, pois as temperaturas extremas podem reduzir a vida útil dos dispositivos electrónicos, danificar as pilhas e/ou derreter partes de plástico.
- . Mantenha o gravador afastado da sujidade e do pó.
- . Manuseie o aparelho com delicadeza e cuidado. As quedas podem provocar danos no aparelho resultando num funcionamento incorrecto.
- . Ocasionalmente, limpe e seque o aparelho com um pano húmido.
- . Não utilize produtos de limpeza com químicos agressivos para limpar o gravador.

ESPECIFICAÇÕES

Sistema de Gravação.....	Cartão de Memória Flash incorporado (2 GB)
Tempo de gravação.....	136 horas no modo LP 68 horas no modo HP
Colunas	80 mW
Auscultadores	0,5 mW
Fonte de alimentação.....	3 V, 2 pilhas de tamanho "AAA" (não incluídas)
Vida útil das pilhas.....	Aprox. 20 horas no modo gravação 25 horas no modo de reprodução por coluna a um volume de nível 6
Dimensões.....	100 (A) x 30 (L) x 19 (D) mm
Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.	